

# TABLE ANALYTIQUE

## VOLUME I

### PREMIÈRE PARTIE. — SÉANCES PUBLIQUES:

	Pages
Première séance publique (23 octobre 1930) . . . . .	7
Deuxième » » (24 » » ) . . . . .	11
Troisième » » (25 » » ) . . . . .	12
Quatrième » » (27 » » ) . . . . .	13
Cinquième » » (28 » » ) . . . . .	14
Sixième » » (29 » » ) . . . . .	15
Septième » » (31 » » ) . . . . .	16
Huitième » » (1 <sup>er</sup> novembre » ) . . . . .	17
Neuvième » » (3 » » ) . . . . .	18
Dixième » » (4 » » ) . . . . .	19
Onzième » » (24 » » ) . . . . .	21
Douzième » » (6 décembre » ) . . . . .	24

### DEUXIÈME PARTIE. — DISCOURS PRONONCÉS DEVANT LA COUR:

#### SECTION A. — PLAIDOIRIES.

##### 1. — Discours de M<sup>e</sup> Paul-Boncour (France):

Séance du 23 octobre 1930 (matin) . . . . .	29
» » » » (après-midi) . . . . .	42
» » 24 » » (matin) . . . . .	62
» » » » (après-midi) . . . . .	83
» » 25 » » (matin) . . . . .	102

##### 2. — Discours de M. le professeur Logoz (Suisse):

Séance du 27 octobre 1930 (matin) . . . . .	129
» » » » (après-midi) . . . . .	149
» » 28 » » (matin) . . . . .	188
» » » » (après-midi) . . . . .	212
» » 29 » » (matin) . . . . .	238
» » » » (après-midi) . . . . .	263

##### 3. — Observations de M. le professeur Basdevant (France):

Séance du 31 octobre 1930 (matin) . . . . .	289
» » » » (après-midi) . . . . .	307

## ANALYTICAL TABLE.

## VOLUME I.

## PART I.—PUBLIC SITTINGS:

		Pages
First	Public Sitting (October 23rd, 1930) . . . . .	7
Second	„ „ ( „ 24th, „ ) . . . . .	11
Third	„ „ ( „ 25th, „ ) . . . . .	12
Fourth	„ „ ( „ 27th, „ ) . . . . .	13
Fifth	„ „ ( „ 28th, „ ) . . . . .	14
Sixth	„ „ ( „ 29th, „ ) . . . . .	15
Seventh	„ „ ( „ 31st, „ ) . . . . .	16
Eighth	„ „ (November 1st, „ ) . . . . .	17
Ninth	„ „ ( „ 3rd, „ ) . . . . .	18
Tenth	„ „ ( „ 4th, „ ) . . . . .	19
Eleventh	„ „ ( „ 24th, „ ) . . . . .	21
Twelfth	„ „ (December 6th, „ ) . . . . .	24

PART II.—SPEECHES MADE IN COURT<sup>1</sup>:

## SECTION A.—SPEECHES.

1.— <b>Speech by M<sup>o</sup> Paul-Boncour</b> (France):		
Sitting of October 23rd, 1930	(morning) . . . . .	29
„ „ „ „	(afternoon) . . . . .	42
„ „ „ 24th, „	(morning) . . . . .	62
„ „ „ „	(afternoon) . . . . .	83
„ „ „ 25th, „	(morning) . . . . .	102
2.— <b>Speech by Professor Logoz</b> (Switzerland):		
Sitting of October 27th, 1930	(morning) . . . . .	129
„ „ „ „	(afternoon) . . . . .	149
„ „ „ 28th, „	(morning) . . . . .	188
„ „ „ „	(afternoon) . . . . .	212
„ „ „ 29th, „	(morning) . . . . .	238
„ „ „ „	(afternoon) . . . . .	263
3.— <b>Observations by Professor Basdevant</b> (France):		
Sitting of October 31st, 1930	(morning) . . . . .	289
„ „ „ „	(afternoon) . . . . .	307

<sup>1</sup> The documents of Part II are in French only.

	Pages
4. — <b>Réplique de M<sup>e</sup> Paul-Boncour</b> (France), 1 <sup>er</sup> novembre 1930 (matin) . . . . .	331
5. — <b>Réplique de M. le professeur Logoz</b> (Suisse):	
Séance du 3 novembre 1930 (matin) . . . . .	353
" " " " " (après-midi). . . . .	378
" " 4 " " (matin) . . . . .	406
6. — <b>Observations complémentaires de M. le professeur Basdevant</b> (France), 4 novembre 1930 (matin) . . . . .	428

SECTION B. — OBSERVATIONS FAITES PAR LES PARTIES RELATIVEMENT A L'ARTICLE 2, ALINÉA 2, DU COMPROMIS.

7. — <b>Observations de M. le professeur Basdevant</b> (France), 24 novembre 1930 (matin) . . . . .	429
8. — <b>Observations de M. le professeur Logoz</b> (Suisse), 24 novembre 1930 (après-midi) . . . . .	439
9. — <b>Réponse de M. le professeur Basdevant</b> (France) 24 novembre 1930 (après-midi) . . . . .	448

VOLUME II

TROISIÈME PARTIE. — AUTRES DOCUMENTS:

I. — <b>Observations et Projet du Gouvernement français</b> (juillet 1930) . . . . .	457
Historique des négociations franco-suissees depuis l'ordonnance du 19 août 1929 . . . . .	457
Mission de la Cour . . . . .	464
Les éléments directeurs dans la recherche du régime nouveau . . . . .	477

**Première Partie.**

L'INSTITUTION DU RÉGIME DES ZONES FRANCHES ET SON FONCTIONNEMENT DE 1815 A 1849 . . . . .	480
CHAPITRE PREMIER: <i>L'institution du régime des zones franches</i> . . . . .	480
CHAPITRE II: <i>Les zones de 1815 à 1849:</i>	
<i>Section I: Les inconvénients du régime</i> . . . . .	491
1. — Le manque de protection contre la concurrence genevoise . . . . .	492

4.— <b>Reply by M<sup>e</sup> Paul-Boncour</b> (France), November 1st, 1930 (morning) . . . . .	331
5.— <b>Reply by Professor Logo</b> z (Switzerland):	
Sitting of November 3rd, 1930 (morning) . . . . .	353
" " " " " (afternoon) . . . . .	378
" " " 4th, " (morning) . . . . .	406
6.— <b>Supplementary observations by Professor Basdevant</b> (France), November 4th, 1930 (morning) . . . . .	428

SECTION B.—OBSERVATIONS BY THE PARTIES IN REGARD  
TO ARTICLE 2, PARAGRAPH 2, OF THE SPECIAL AGREEMENT.

7.— <b>Observations by Professor Basdevant</b> (France), Novem- ber 24th, 1930 (morning). . . . .	429
8.— <b>Observations by Professor Logo</b> z (Switzerland), Novem- ber 24th, 1930 (afternoon) . . . . .	439
9.— <b>Reply by Professor Basdevant</b> (France), November 24th, 1930 (afternoon) . . . . .	448

VOLUME II.

PART III.—OTHER DOCUMENTS<sup>1</sup>:

1.— <b>Observations and Proposal of the French Government</b> (July 1930) . . . . .	457
History of the Franco-Swiss negotiations following the Order of August 19th, 1929 . . . . .	457
The Court's task . . . . .	464
The guiding factors in the investigation of the question of the new régime to be instituted. . . . .	477

Part I.

INSTITUTION OF THE RÉGIME OF THE FREE ZONES AND ITS WORKING FROM 1815 TO 1849 . . . . .	480
CHAPTER I: <i>Institution of the régime of the free zones</i> . . . . .	480
CHAPTER II: <i>The zones from 1815 to 1849:</i>	
Section I: The disadvantages of the régime . . . . .	491
1.—The loss of protection against the competition of Geneva . . . . .	492

<sup>1</sup> The documents of Part III are in French only.

	Pages
2. — La perte du marché national . . . . .	495
3. — La contrebande . . . . .	501
<i>Section II</i> : La franchise réciproque des échanges entre Genève et les zones . . . . .	503
<i>Section III</i> : La localisation des échanges . . . . .	509

### Deuxième Partie.

LE CHANGEMENT DES CIRCONSTANCES, 1849-1919. — FAITS ANTÉRIEURS AU TRAITÉ DE VERSAILLES . . . . .	512
CHAPITRE PREMIER : <i>L'établissement de la douane fédérale</i> :	
<i>Section I</i> : La muraille douanière entre les zones et Genève . . . . .	513
<i>Section II</i> : Les avantages consentis par la Suisse aux zones franches et leur insuffisance . . . . .	518
1. — La position « désespérée » des zones de 1850 à 1851-1853 . . . . .	519
2. — Les Accords du 8 juin 1851 et des 29 juillet — 11 août 1853 . . . . .	524
3. — Les doléances du Pays de Gex et le Règle- ment du 30 juin 1864 . . . . .	536
4. — La zone de Haute-Savoie et la Convention du 14 juin 1881 . . . . .	545
5. — Nouvelles doléances du Pays de Gex et Règlement du 23 février 1882 . . . . .	555
6. — La crise de 1893-1895 . . . . .	571
7. — Le Règlement du 20 octobre 1906 et l'arrêté fédéral du 19 juin 1908 . . . . .	588
<i>Section III</i> : Conséquences pour les zones de l'exis- tence de la douane fédérale . . . . .	594
1. — Fermeture partielle du marché genevois . . . . .	595
A. Infériorité de la France et de la Sardaigne dans les négociations . . . . .	595
B. Infériorité dans le régime des échanges . . . . .	597
C. Instabilité du régime . . . . .	604
2. — Persistance et aggravation de la concurrence étrangère sur le marché local . . . . .	605
3. — Ouverture progressive et corrélative du marché français à la production des zones . . . . .	607
CHAPITRE II : <i>Les progrès de la technique</i> . . . . .	612
<i>Section I</i> : Procédés nouveaux de fabrication . . . . .	613
» <i>II</i> : La houille blanche . . . . .	614
CHAPITRE III : <i>Le développement des moyens de commu- nication</i> . . . . .	618

## ANALYTICAL TABLE

2265

	Pages
2.—The loss of the national market . . . . .	495
3.—Smuggling . . . . .	501
<i>Section II</i> : Reciprocal exchange of goods free of duty between Geneva and the zones . . . . .	503
<i>Section III</i> : Localization of exchanges . . . . .	509

## Part II.

THE CHANGE IN CONDITIONS, 1849 TO 1919.—FACTS ANTERIOR TO THE TREATY OF VERSAILLES . . . . .	512
CHAPTER I: <i>Establishment of the Federal Customs</i> :	
<i>Section I</i> : The customs barrier between the zones and Geneva . . . . .	513
<i>Section II</i> : The privileges granted by Switzerland to the zones and their inadequacy . . . . .	518
1.—The "hopeless" position of the zones between 1850 and 1851-1853 . . . . .	519
2.—The Agreements of June 8th, 1851, and of July 29th—August 11th, 1853 . . . . .	524
3.—The grievances of the District of Gex and the Settlement of June 30th, 1864 . . . . .	536
4.—The zone of Upper Savoy and the Convention of June 14th, 1881 . . . . .	545
5.—Fresh grievances of the District of Gex and the Settlement of February 23rd, 1882 . . . . .	555
6.—The crisis of 1893-1895 . . . . .	571
7.—The Settlement of October 20th, 1906, and the Federal Decree of June 19th, 1908 . . . . .	588
<i>Section III</i> : Consequences as regards the zones of the existence of the Federal Customs . . . . .	594
1.—Partial closure of the Geneva market . . . . .	595
A. Position of inferiority of France and Sardinia in the negotiations . . . . .	595
B. Inferiority in the régime governing the exchange of goods . . . . .	597
C. Instability of the régime . . . . .	604
2.—Persistence and increase of foreign competition in the local market . . . . .	605
3.—Progressive and proportionate opening of the French market to the production of the zones . . . . .	607
CHAPTER II: <i>Scientific improvements</i> . . . . .	612
<i>Section I</i> : New processes of manufacture . . . . .	613
,, <i>II</i> : Hydraulic power . . . . .	614
CHAPTER III: <i>The development of means of communication</i>	618

	Pages
<i>Section I</i> : Changement qui en résulte pour les zones	619
<i>Section II</i> : Changement qui en résulte pour Genève . . . . .	621
A. Le ravitaillement de Genève en 1815 et de nos jours . . . . .	622
B. Les débouchés de Genève en 1815 et de nos jours. . . . .	625
C. Le développement du tourisme . . . . .	625
CHAPITRE IV : <i>Le changement des circonstances constaté par le Traité de Versailles</i> . . . . .	625

### Troisième Partie.

#### LES CIRCONSTANCES ACTUELLES. — LE RÉGIME OPPORTUN :

Anomalie actuelle du régime des zones . . . . .	629
A. L'unification douanière des États . . . . .	629
B. La restriction des zones franches . . . . .	630

#### CHAPITRE PREMIER : *Caractère accessoire du marché genevois pour les zones et du marché zonien pour Genève :*

<i>Section I</i> : L'état actuel des courants d'échanges	633
A. Importance restreinte du marché suisse pour les zones . . . . .	634
B. Faible importance du marché zonien pour Genève . . . . .	637
<i>Section II</i> : La juxtaposition nécessaire des cordons douaniers (article premier du Projet français de décision) . . . . .	645
A. La conservation du marché local exige le maintien de la douane française à la frontière	646
B. La conservation du marché français exige l'absence de cordon douanier français entre les petites zones et le reste du territoire . . . . .	646
<i>Section III</i> : La perméabilité des cordons douaniers (articles 2 à 11 du Projet français de décision)	654
I. — Le mode de perméabilité . . . . .	655
A. Système des zones frontalières pour les produits des exploitations agricoles ou forestières . . . . .	655
B. Système des contingents pour les produits des établissements industriels et commerciaux . . . . .	657

	Pages
<i>Section I</i> : Change ensuing therefrom as regards the zones . . . . .	619
<i>Section II</i> : Change ensuing therefrom as regards Geneva . . . . .	621
A. The food supply of Geneva in 1815 and at the present day . . . . .	622
B. Geneva's commercial outlets in 1815 and at the present day . . . . .	625
C. The development of tourist traffic . . . . .	625
CHAPTER IV: <i>The change in conditions referred to in the Treaty of Versailles</i> . . . . .	625

### Part III.

PRESENT CONDITIONS.—THE MOST SUITABLE RÉGIME :	
Present anomaly of the zones régime . . . . .	629
A. The unification of the customs systems of States . . . . .	629
B. The restriction of the free zones . . . . .	630
CHAPTER I: <i>The Geneva market and zones market only of secondary importance to the zones and to Geneva respectively :</i>	
<i>Section I</i> : The present position as regards the trend of trade exchanges . . . . .	
A. The limited importance of the Swiss market for the zones . . . . .	633
B. Small importance of the zones market for Geneva . . . . .	634
<i>Section II</i> : The necessity of the customs cordons being side by side (Article I of the French proposal for a settlement) . . . . .	
A. The preservation of the local market requires the maintenance of the French customs at the frontier . . . . .	645
B. The preservation of the French market requires the absence of a French customs cordon between the small zones and the remainder of French territory . . . . .	646
<i>Section III</i> : Penetrability of the customs cordons (Articles 2 to 11 of the French proposal for a settlement) . . . . .	
I.—Method of applying this principle . . . . .	654
A. System of frontier zones for the products of agriculture or forestry . . . . .	655
B. System of quotas for the production of industrial and commercial undertakings . . . . .	657



	Pages
C. Système mixte pour les approvisionnements de marché ou de clientèle . . .	659
II. — Le degré de perméabilité . . . . .	662
A. Produits des exploitations agricoles ou forestières, y compris les approvisionnements de marché ou de clientèle . . .	622
B. Produits des établissements industriels et commerciaux . . . . .	662
Section IV: L'intérêt des populations . . . . .	669
I. — Prospérité actuelle des petites zones . . .	669
II. — Prospérité actuelle de Genève . . . . .	675
CHAPITRE II: <i>La rapidité et l'intensité croissantes de la circulation</i> . . . . .	688
Section I: L'utilité de juxtaposer les cordons douaniers . . . . .	688
Section II: La dissociation des contrôles dans le système suisse . . . . .	689
I. — Inconvénients qu'il y aurait à éloigner l'un de l'autre les deux cordons douaniers . .	690
II. — Inconvénients que présenterait la division du cordon français de contrôle . . . . .	691
A. Légitimité du cordon de surveillance . .	692
B. La nécessité du cordon de surveillance .	694
Section III: Les deux cordons douaniers juxtaposés et la circulation des personnes (article 12 du Projet français de décision) . . . . .	703
CHAPITRE III: <i>Le point de vue politique</i> . . . . .	704
Section I: Le régime des zones franches et l'indépendance de Genève . . . . .	704
Section II: Les inconvénients politiques du régime des zones franches pour les territoires français . .	705
CONCLUSION . . . . .	709
PROJET DE DÉCISION . . . . .	720

*Annexe :*

<b>Note au sujet de quelques considérations historiques invoquées en faveur du régime des zones franches</b> . . . . .	724
I. — La participation de Genève à la guerre de Savoie (1589-1601) et les prétendus droits historiques de Genève sur le Pays de Gex . . . . .	725
A. Les conditions de l'entrée en guerre de Genève .	726
B. Le Traité du 19 avril 1589. Le départ des mercenaires de Sancy. La défection des Bernois . . .	733

	Pages
C. Mixed system for supplies for the market or for customers . . . . .	659
II.—Degree of penetrability . . . . .	662
A. Products of agriculture or forestry, including supplies for the market and for customers	662
B. Products of industrial and commercial undertakings . . . . .	662
Section IV: The interests of the inhabitants . . . . .	669
I.—Present prosperity of the small zones . . . . .	669
II.—Present prosperity of Geneva . . . . .	675
CHAPTER II: <i>Rapidity and increasing volume of traffic</i>	688
Section I: The desirability of placing the customs cordons side by side . . . . .	688
Section II: The separation of the various controls under the Swiss system . . . . .	689
I.—Disadvantages of separating the two customs cordons . . . . .	690
II.—Disadvantages of the dividing up of the French control cordon . . . . .	691
A. Legitimacy of the control cordon ( <i>cordon de surveillance</i> ) . . . . .	692
B. Necessity for the control cordon . . . . .	694
Section III: The two customs cordons placed side by side and the movement of persons (Article 12 of the French proposal for a settlement). . . . .	703
CHAPTER III: <i>The political standpoint</i> . . . . .	704
Section I: The régime of the free zones and the independence of Geneva . . . . .	704
Section II: The political disadvantages of the régime of the free zones as concerns the French territories	705
CONCLUSION . . . . .	709
PROPOSAL FOR A SETTLEMENT . . . . .	720

*Annex:*

<b>Note concerning various historical considerations cited in favour of the régime of the free zones</b> . . . . .	724
I.—The participation of Geneva in the Savoy war (1589-1601) and Geneva's alleged historical rights in respect of the District of Gex . . . . .	725
A. The conditions on which Geneva entered the war .	726
B. The Treaty of April 19th, 1589. The departure of Sancy's mercenaries. The defection of the Bernese .	733

	Pages
C. La première retraite des troupes de Savoie. La fin de l'offensive savoyarde et la prétendue conquête du Pays de Gex par Genève. Les sacrifices de Genève dans la guerre. . . . .	739
D. Examen des prétendus titres juridiques de Genève à la possession du Pays de Gex . . . . .	745
II. — Le régime douanier entre la France et Genève aux XVII <sup>me</sup> et XVIII <sup>me</sup> siècles (1601-1775) . . . . .	759
III. — Les lettres patentes du 20 janvier 1776 et le régime de la désunion. . . . .	774
IV. — Les zones franches présentées comme une compensation pour la perte de Mulhouse . . . . .	780
V. — Origine et justification de la zone franche sarde. . . . .	786
Carte des enclaves politiques et économiques de la République de Genève aux XVII <sup>me</sup> et XVIII <sup>me</sup> siècles. . . . .	790-791

**1 a. — Documents présentés au nom du Gouvernement français :**

I.

LES NÉGOCIATIONS DE BERNE DE DÉCEMBRE 1929.

- |  |     |
|--|-----|
| 1. — Procès-verbaux des négociations franco-suisse de décembre 1929 . . . . .                                  | 791 |
| 2. — Note du chef du Département politique fédéral à l'ambassadeur de France à Berne (7 mars 1930) . . . . .   | 832 |
| 3. — Note de l'ambassadeur de France à Berne au chef du Département politique fédéral (12 mars 1930) . . . . . | 833 |

II.

LISTES DES COMMUNES COMPRISES DANS LES PETITES ZONES.

- |   |     |
|---|-----|
| 4. — Liste des 32 communes de l'arrondissement de Gex . . . . .                         | 837 |
| 5. — Liste des communes de la petite zone sarde . . . . .                               | 837 |
| 6. — Carte des communes de l'arrondissement de Gex et de la petite zone sarde . . . . . | 837 |

III.

LES ZONES DE 1815 A 1849.

- |   |     |
|---|-----|
| 7. — Avis du Conseil d'État en date du 6 avril 1819 . . . . .                           | 840 |
| 8. — Décision du ministre des Finances du 7 mai 1819 . . . . .                          | 842 |
| 9. — Manifeste de la Chambre royale des Comptes de Sardaigne du 12 avril 1822 . . . . . | 842 |

C. The first retreat of the Savoy troops. The end of the Savoy offensive and the alleged conquest of the Gex District by Geneva. Geneva's sacrifices in the war . . . . .	739
D. Examination of the alleged legal titles of Geneva to the possession of the District of Gex . . . . .	745
II.—The customs régime between France and Geneva in the XVIIth and XVIIIth centuries (1601-1775) . . . . .	759
III.—The letters patent of January 20th, 1776, and the régime of separation . . . . .	774
IV.—The free zones viewed as compensation for the loss of Mulhouse . . . . .	780
V.—Origin of and justification for the Sardinian free zone . . . . .	786
Map of the political and economic <i>enclaves</i> of the Republic of Geneva in the XVIIth and XVIIIth centuries . . . . .	790-791

**1 a.—Documents submitted on behalf of the French Government :**

I.

THE NEGOTIATIONS AT BERNE IN DECEMBER 1929.

1.—Minutes of the Franco-Swiss negotiations in December 1929 . . . . .	791
2.—Note of the Head of the Federal Political Department to the French Ambassador at Berne (March 7th, 1930) . . . . .	832
3.—Note of the French Ambassador at Berne to the Head of the Federal Political Department (March 12th, 1930) . . . . .	833

II.

LISTS OF THE COMMUNES INCLUDED IN THE SMALL ZONES.

4.—List of 32 communes in the arrondissement of Gex . . . . .	837
5.—List of communes in the small Sardinian zone . . . . .	837
6.—Map of communes in the arrondissement of Gex and the small Sardinian zone . . . . .	837

III.

THE ZONES FROM 1815 TO 1849.

7.—Opinion of the Council of State of April 6th, 1819 . . . . .	840
8.—Decision of the Minister of Finance of May 7th, 1819 . . . . .	842
9.—Manifesto of the Royal Sardinian Court of Accounts of April 12th, 1822 . . . . .	842

	Pages
10. — Décision du ministre des Finances du 13 octobre 1828 . . . . .	844
11. — Extrait du rapport du sous-préfet au Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1847 . . . . .	849
12. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1847 . . . . .	850
13. — Rapport du sous-préfet au Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1848 . . . . .	851
14. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1848; . . . . .	851
15. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex pour la session de 1849 . . . . .	852

## IV.

LES DOUANES SUR LES FRONTIÈRES DES ZONES  
ET DU CANTON DE GENÈVE.A. -- Régimes en vigueur à la périphérie  
de l'unité économique zones — canton de Genève.

16. — Loi vaudoise du 6 juin 1812 sur les tarifs de péage . . . . .	853
17. — Tableau des droits de sortie actuellement en vigueur en France et de ceux qui étaient prévus par les lois des 17 décembre 1814 et 28 avril 1816 . . . . .	853
18. — Tarif des douanes sardes du 14 mars 1818 sur quelques denrées alimentaires . . . . .	855

## B. -- La douane genevoise (1816-1850).

19. — Loi genevoise du 4 novembre 1815 sur le rétablissement de la douane cantonale . . . . .	856
20. — Loi genevoise du 30 mai 1816 sur le rétablissement de la douane . . . . .	856
21. — Arrêté de la Haute Diète du 1 <sup>er</sup> août 1816 concernant les douanes fédérales . . . . .	856
22. — Arrêté du Conseil d'État de Genève du 24 août 1816 portant règlement sur les douanes et péages . . . . .	856

## ANALYTICAL TABLE

2269

	Pages
10.—Decision of the Minister of Finance of October 13th, 1828 . . . . .	844
11.—Extract from the report of the Sub-Prefect to the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1847 . . . . .	849
12.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1847 . . . . .	850
13.—Report of the Sub-Prefect to the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1848 . . . . .	851
14.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1848 . . . . .	851
15.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the session of 1849 . . . . .	852

## IV.

THE CUSTOMS AT THE FRONTIERS OF THE ZONES  
AND OF THE CANTON OF GENEVA.

*A.—Régime in force at the perimeter  
of the economic unit constituted by the zones  
and the Canton of Geneva.*

16.—The law of the Canton of Vaud of June 6th, 1812, regarding tariffs for tolls . . . . .	853
17.—Table of the export duties at present in force in France and those provided for by the laws of December 17th, 1814, and April 28th, 1816 . . . . .	853
18.—Tariff of the Sardinian Customs of March 14th, 1818, in respect of certain foodstuffs . . . . .	855

*B.—The Genevese Customs (1816-1850).*

19.—The Genevese law of November 4th, 1815, regarding the re-establishment of the cantonal customs . . . . .	856
20.—Genevese law of May 30th, 1816, regarding the re-establishment of the customs . . . . .	856
21.—Decree of the Upper Diet of August 1st, 1816, regarding the Federal Customs . . . . .	856
22.—Decree of the Genevese Council of State of August 24th, 1816, regulating the customs and tolls . . . . .	856

	Pages
23. — Tableau des marchandises qui ont acquitté les droits pendant l'année 1841 . . . . .	857
24. — Recettes prévues aux budgets genevois pour la douane cantonale et fédérale de 1816 à 1850 . . . . .	859
C. — <i>La douane fédérale</i> (1850-1930).	
25. — Extrait de la loi fédérale du 30 juin 1849 sur les péages . . . . .	860
26. — Tarif des péages annexé à la loi du 30 juin 1849 . . . . .	861
27. — Tarif des péages annexé à la loi du 27 août 1851 . . . . .	872
28. — Produits exempts de droits de 1816 à 1849, taxés par les lois fédérales du 30 juin 1849 et du 27 août 1851 . . . . .	887
29. — Emplacement des postes douaniers de la rive gauche en 1849 (bureaux genevois) et en 1851 (bureaux fédéraux) . . . . .	889
30. — Bureaux de douanes du VI <sup>me</sup> arrondissement depuis 1888 . . . . .	890
31. — Part incombant au canton de Genève dans le produit total des douanes fédérales de 1850 à 1927 . . . . .	891
32. — Graphique des recettes douanières effectuées à l'entrée du canton de Genève . . . . .	893

## V.

L'INSUFFISANCE DES FRANCHISES CONVENTIONNELLES  
DES ZONES.

33. — Le ministre des Affaires étrangères à Turin au chargé d'affaires de Sardaigne à Berne (7 février 1850) . . . . .	894
34. — Le chargé d'affaires de Sardaigne à Berne au ministère des Affaires étrangères à Turin (18 février 1850) . . . . .	895
35. — Le ministère des Affaires étrangères à Turin au chargé d'affaires de Sardaigne à Berne (6 juin 1850) . . . . .	896
36. — Note du chargé d'affaires de Sardaigne au président de la Confédération suisse (23 juin 1850) . . . . .	896
37. — Extrait du rapport du sous-préfet au Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1850 . . . . .	897

23.—Table of goods paying duty during the year 1841 . . . . .	857
24.—Estimated receipts from the cantonal and federal customs in the Genevese budgets from 1816 to 1850 . . . . .	859

*C.—The Federal Customs (1850-1930).*

25.—Extract from the Federal law of June 30th, 1849, regarding tolls . . . . .	860
26.—Tariff of tolls annexed to the law of June 30th, 1849 . . . . .	861
27.—Tariff of tolls annexed to the law of August 27th, 1851 . . . . .	872
28.—Products exempt from duty from 1816 to 1849 and taxed by the Federal laws of June 30th, 1849, and August 27th, 1851 . . . . .	887
29.—Position of the customs offices on the left bank in 1849 (Genevese offices) and in 1851 (Federal offices) . . . . .	889
30.—Customs offices of the VIth arrondissement since 1888 . . . . .	890
31.—Portion collected in the Canton of Geneva of the total yield of the Federal customs from 1850 to 1927 . . . . .	891
32.—Graphic of customs receipts collected upon goods entering the Canton of Geneva . . . . .	893

V.

INADEQUACY OF THE EXEMPTIONS FROM DUTY  
GRANTED TO THE ZONES BY TREATY.

33.—The Minister for Foreign Affairs at Turin to the Sardinian Chargé d'affaires at Berne (February 7th, 1850) . . . . .	894
34.—The Sardinian Chargé d'affaires at Berne to the Ministry for Foreign Affairs at Turin (February 18th, 1850) . . . . .	895
35.—The Ministry for Foreign Affairs at Turin to the Sardinian Chargé d'affaires at Berne (June 6th, 1850) . . . . .	896
36.—Note of the Sardinian Chargé d'affaires to the President of the Swiss Confederation (June 23rd, 1850) . . . . .	896
37.—Extract from the report of the Sub-Prefect to the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1850 . . . . .	897



	Pages
38. — Mémoire adressé aux membres du Conseil d'arrondissement de Gex et du Conseil général de l'Ain (14 août 1850) . . . . .	898
39. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1850 . . . . .	906
40. — Le ministre des Affaires étrangères à Turin au chargé d'affaires de Sardaigne à Berne (13 décembre 1850) . . . . .	913
41. — Le chargé d'affaires de Sardaigne à Berne au ministère des Affaires étrangères à Turin (18 décembre 1850) . . . . .	913
42. — Lettre de M. de Barral au ministre des Affaires étrangères à Turin (7 janvier 1851). . . . .	914
43. — Le ministère des Affaires étrangères à Turin au chargé d'affaires de Sardaigne à Berne (13 janvier 1851) . . . . .	915
44. — Note du Conseil fédéral suisse au chargé d'affaires de Sardaigne à Berne (31 janvier 1851) . . . . .	915
45. — Le ministère des Affaires étrangères à Turin au chargé d'affaires de Sardaigne à Berne (2 février 1851) . . . . .	915
46. — Le chargé d'affaires de Sardaigne à Berne au ministère des Affaires étrangères à Turin (7 février 1851) . . . . .	916
47. — Le ministre des Affaires étrangères au ministre de France à Berne (17 avril 1851). . . . .	918
48. — Le ministre de France à Berne au ministre des Affaires étrangères (9 mai 1851) . . . . .	918
49. — M. de Barral au ministre des Affaires étrangères à Turin (16 mai 1851) . . . . .	919
50. — Le ministre de France à Berne au président de la Confédération suisse (30 avril 1851) . . . . .	919
51. — Traité de commerce du 8 juin 1851 entre la Suisse et la Sardaigne . . . . .	919
52. — Rapport Torelli sur le Traité de commerce du 8 juin 1851, présenté au Parlement sarde le 23 juin 1851 . . . . .	920
53. — Discours du député Montgellaz au Parlement de Turin (23 juin 1851) . . . . .	921
54. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1851 . . . . .	928
55. — M. de Barral au ministère des Affaires étrangères à Turin (19 août 1851) . . . . .	931

38.—Memorial addressed to the members of the Council of the arrondissement of Gex and of the General Council of the Ain (August 14th, 1850)	898
39.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1850 . . . . .	906
40.—The Minister for Foreign Affairs at Turin to the Sardinian Chargé d'affaires at Berne (December 13th, 1850) . . . . .	913
41.—The Sardinian Chargé d'affaires at Berne to the Ministry for Foreign Affairs at Turin (December 18th, 1850) . . . . .	913
42.—Letter from M. de Barral to the Minister for Foreign Affairs at Turin (January 7th, 1851) . . . . .	914
43.—The Ministry for Foreign Affairs at Turin to the Sardinian Chargé d'affaires at Berne (January 13th, 1851) . . . . .	915
44.—Note from the Swiss Federal Council to the Sardinian Chargé d'affaires at Berne (January 31st, 1851) . . . . .	915
45.—The Ministry for Foreign Affairs at Turin to the Sardinian Chargé d'affaires at Berne (February 2nd, 1851) . . . . .	915
46.—The Sardinian Chargé d'affaires at Berne to the Ministry for Foreign Affairs at Turin (February 7th, 1851) . . . . .	916
47.—The Minister for Foreign Affairs to the French Minister at Berne (April 17th, 1851) . . . . .	918
48.—The French Minister at Berne to the Minister for Foreign Affairs (May 9th, 1851) . . . . .	918
49.—M. de Barral to the Minister for Foreign Affairs at Turin (May 16th, 1851) . . . . .	919
50.—The French Minister at Berne to the President of the Swiss Confederation (April 30th, 1851) . . . . .	919
51.—Treaty of commerce of June 8th, 1851, between Switzerland and Sardinia . . . . .	919
52.—The Torelli report on the Treaty of commerce of June 8th, 1851, submitted to the Sardinian Parliament on June 23rd, 1851 . . . . .	920
53.—Speech of the Deputy Montgellaz in the Parliament at Turin (June 23rd, 1851) . . . . .	921
54.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1851 . . . . .	928
55.—M. de Barral to the Ministry for Foreign Affairs at Turin (August 19th, 1851) . . . . .	931

	Pages
56. — Procès-verbal des délibérations du Conseil divisionnaire de la division administrative d'Annecy (22 octobre 1851) . . . . .	931
57. — Le consul sarde à Genève au président du Conseil, ministre des Affaires étrangères (3 décembre 1851) . . . . .	933
58. — Le directeur de l'Administration des douanes au ministre de l'Agriculture et du Commerce (15 décembre 1851) . . . . .	933
59. — Déclarations de Cavour au Parlement sarde (8 janvier 1852) . . . . .	935
60. — Extrait du rapport du sous-préfet au Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1852 . . . . .	936
61. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1852 . . . . .	937
62. — Le ministre des Affaires étrangères au ministre de France à Berne (10 septembre 1852) . . . . .	937
63. — Le ministre de France à Berne au ministre des Affaires étrangères à Paris (24 septembre 1852) . . . . .	938
64. — Le ministre de France à Berne au président de la Confédération suisse (24 septembre 1852) . . . . .	938
65. — Le ministre de France à Berne au ministre des Affaires étrangères à Paris (28 septembre 1852) . . . . .	938
66. — Le ministre de France à Berne au conseiller fédéral Frei-Hérosé (29 septembre 1852) . . . . .	938
67. — État des produits des cantons de Genève et de Vaud importés dans le Pays de Gex pendant les années 1845 à 1852 inclusivement . . . . .	939
68. — État des produits du Pays de Gex exportés dans les cantons de Genève et de Vaud pendant les années 1845 à 1852 inclusivement . . . . .	941
69. — Note du président de la Confédération suisse au ministre de France à Berne (29 juillet 1853) . . . . .	945
70. — Extrait des délibérations du Conseil d'arrondissement de Gex (1 <sup>er</sup> août 1853) . . . . .	945
71. — Note du ministre de France à Berne au président de la Confédération suisse (11 août 1853) . . . . .	945
72. — Extrait du rapport du sous-préfet au Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la session de 1854 . . . . .	946

	Pages
56.—Minutes of the proceedings of the Divisional Council of the Administrative Division of Annecy (October 22nd, 1851) . . . . .	931
57.—The Sardinian Consul at Geneva to the President of the Council and Minister for Foreign Affairs (December 3rd, 1851) . . . . .	933
58.—The Director of the Customs Administration to the Minister of Agriculture and Commerce (December 15th, 1851) . . . . .	933
59.—Statements of Cavour in the Sardinian Parliament (January 8th, 1852) . . . . .	935
60.—Extract from the report of the Sub-Prefect to the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1852 . . . . .	936
61.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1852 . . . . .	937
62.—The Minister for Foreign Affairs to the French Minister at Berne (September 10th, 1852) . . . . .	937
63.—The French Minister at Berne to the Minister for Foreign Affairs at Paris (September 24th, 1852) . . . . .	938
64.—The French Minister at Berne to the President of the Swiss Confederation (September 24th, 1852) . . . . .	938
65.—The French Minister at Berne to the Minister for Foreign Affairs at Paris (September 28th, 1852) . . . . .	938
66.—The French Minister at Berne to the Federal Councillor Frei-Hérosé (September 29th, 1852) . . . . .	938
67.—Schedule of the products of the Cantons of Geneva and Vaud imported into the District of Gex in the years 1845 to 1852 inclusive . . . . .	939
68.—Schedule of the products of the District of Gex exported into the Cantons of Geneva and Vaud in the years 1845 to 1852 inclusive . . . . .	941
69.—Note from the President of the Swiss Confederation to the French Minister at Berne (July 29th, 1853) . . . . .	945
70.—Extract from the record of the proceedings of the Council of the arrondissement of Gex (August 1st, 1853) . . . . .	945
71.—Note from the French Minister at Berne to the President of the Swiss Confederation (August 11th, 1853) . . . . .	945
72.—Extract from the report of the Sub-Prefect to the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1854 . . . . .	946

	Pages
73. -- Le ministre de France à Berne au vice-président de la Confédération (15 janvier 1856).	949
74. -- Extrait d'une lettre du ministre de France à Berne au ministre des Affaires étrangères à Paris (29 février 1856) . . . . .	951
75. -- Extrait du rapport du sous-préfet au Conseil d'arrondissement de Gex (première partie de la session de 1858) . . . . .	952
76. -- Délibération du Conseil d'arrondissement de Gex pour la première partie de la partie de la session de 1858 . . . . .	960
77. -- Supplique adressée à l'Empereur des Français par le sieur Crétin, fabricant de caisses d'emballage à Divonne (25 décembre 1858) .	961
78. -- Sommaire de la demande adressée à Napoléon III par tous les maires du Pays de Gex (7 avril 1859) . . . . .	963
79. -- Conseil général de la Haute-Savoie (séance du 29 août 1862) . . . . .	964
80. -- Le préfet de l'Ain au ministre des Affaires étrangères (1 <sup>er</sup> août 1863) . . . . .	965
81. -- Conseil général de la Haute-Savoie (séance du 26 août 1863) . . . . .	966
82. -- Règlement relatif au Pays de Gex, annexé au Traité de commerce du 30 juin 1864 . .	969
83. -- Conseil général de la Haute-Savoie (séance du 28 août 1866) . . . . .	969
84. -- Arrangement douanier entre la France et le canton de Genève du 24 novembre 1869 . .	970
85. -- Le préfet de l'Ain au ministre des Affaires étrangères (8 avril 1875) . . . . .	972
86. -- Le Conseil d'arrondissement de Gex au préfet de l'Ain (5 avril 1875) . . . . .	973
87. -- La zone franche du Pays de Gex et l'établissement de la douane fédérale, et le Traité franco-suisse de 1864. -- Le Dr Gros-Gurin, député, au ministre de l'Agriculture et du Commerce (27 juin 1879) . . . . .	987
88. -- Ligue des Intérêts gessiens. -- Enquête sur le Traité de commerce franco-suisse de 1864 (1 <sup>er</sup> septembre 1879) . . . . .	997
89. -- Convention du 14 juin 1881 . . . . .	1027
90. -- Traité de commerce entre la France et la Suisse du 23 février 1882 . . . . .	1027
91. -- Règlement relatif au Pays de Gex annexé à l'Arrangement commercial franco-suisse du 23 juillet 1892 . . . . .	1031

	Pages
73.—The French Minister at Berne to the Vice-President of the Confederation (January 15th, 1856) . . . . .	949
74.—Extract from a letter of the French Minister at Berne to the Minister for Foreign Affairs at Paris (February 29th, 1856) . . . . .	951
75.—Extract from the report of the Sub-Prefect to the Council of the arrondissement of Gex (first part of the session of 1858) . . . . .	952
76.—Record of proceedings of the Council of the arrondissement of Gex for the first part of the session of 1858 . . . . .	960
77.—Petition addressed to the Emperor of the French by M. Crétin, maker of packing-cases, at Divonne (December 25th, 1858) . . . . .	961
78.—Summary of the request sent to Napoleon III by all the Mayors of the District of Gex (April 7th, 1859) . . . . .	963
79.—General Council of Upper Savoy (meeting of August 29th, 1862) . . . . .	964
80.—The Prefect of the Ain to the Minister for Foreign Affairs (August 1st, 1863) . . . . .	965
81.—General Council of Upper Savoy (meeting of August 26th, 1863) . . . . .	966
82.—Settlement regarding the District of Gex, annexed to the Treaty of commerce of June 30th, 1864 . . . . .	969
83.—General Council of Upper Savoy (meeting of August 28th, 1866) . . . . .	969
84.—Customs Arrangement between France and the Canton of Geneva, November 24th, 1869 . . . . .	970
85.—The Prefect of the Ain to the Minister for Foreign Affairs (April 8th, 1875) . . . . .	972
86.—The Council of the arrondissement of Gex to the Prefect of the Ain (April 5th, 1875) . . . . .	973
87.—The free zones of the District of Gex and the establishment of the Federal Customs, and the Franco-Swiss Treaty of 1864.—Dr. Gros-Gurin, Deputy, to the Minister of Agriculture and Commerce (June 27th, 1879) . . . . .	987
88.—The League for the protection of the interests of Gex.—Enquiry into the Franco-Swiss Treaty of commerce of 1864 (September 1st, 1879) . . . . .	997
89.—Convention of June 14th, 1881 . . . . .	1027
90.—Treaty of commerce between France and Switzerland of February 23rd, 1882 . . . . .	1027
91.—Settlement concerning the District of Gex annexed to the Franco-Swiss Commercial Arrangement of July 23rd, 1892 . . . . .	1031

	Pages
92. — Arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1892 . . . . .	1033
93. — Les franchises du Pays de Gex et la rupture du Traité franco-suisse, par Léon Modas (janvier 1893) . . . . .	1034
94. — Pétition mise en circulation dans la zone de Gex au début de l'année 1893. . . . .	1038
95. — Le ministre des Affaires étrangères à l'ambassadeur de France à Berne (18 avril 1893) .	1039
96. — Les délégués de la commune de Saint-Jean-de-Gonville au préfet de l'Ain (16 juillet 1893) . . . . .	1040
97. — Extrait du registre des délibérations du Conseil municipal de Prévessin (20 juillet 1893) . . .	1042
98. — M. Bizot, député, au ministre des Affaires étrangères (29 juillet 1893) . . . . .	1043
99 à 108. — Protestations annexées à cette lettre. .	1044
109. — Les fabricants d'horlogerie de Scionzier au ministre des Affaires étrangères (14 mars 1894) . . . . .	1052
110. — Adresse des parlementaires de Haute-Savoie aux habitants de la zone (23 décembre 1894) . . . . .	1053
111. — Arrêté du Conseil fédéral du 23 février 1895 .	1055
112. — Vœu du Conseil général de l'Ain du 28 février 1895 . . . . .	1060
113. — Le préfet de l'Ain au ministre de l'Intérieur (mars 1895). . . . .	1060
114. — Extrait du registre des délibérations du Conseil municipal de Thoiry (24 mars 1895) . . . . .	1062
115. — Extrait du registre des délibérations du Conseil municipal de Collonges (27 mars 1895) . . . .	1063
116. — Les parlementaires de la Haute-Savoie au ministre des Affaires étrangères (18 mars 1895) . . . . .	1064
117. — Extrait du registre des délibérations du Conseil municipal de Peron (19 mai 1895). . . .	1067
118. — Le préfet de l'Ain au ministre des Affaires étrangères (4 juillet 1895) . . . . .	1067
119. — Mémoire des parlementaires de la Haute-Savoie au sujet de la prolongation de la Convention franco-suisse du 14 juin 1881 (16 septembre 1905) . . . . .	1072
120. — Règlement relatif au Pays de Gex, annexé à la Convention commerciale du 20 octobre 1906	1074
121. — Arrêté fédéral du 19 juin 1908 concernant l'importation des zones franches de la Haute-Savoie et de Gex. . . . .	1074

92.—Decree of the Federal Council of December 27th, 1892 . . . . .	1033
93.—The privileges of the District of Gex and the rupture of the Franco-Swiss Treaty, by Léon Modas (January 1893) . . . . .	1034
94.—Petition circulated in the zone of Gex at the beginning of 1893 . . . . .	1038
95.—The Minister for Foreign Affairs to the French Ambassador at Berne (April 18th, 1893) . . . . .	1039
96.—The delegates of the commune of Saint-Jean-de-Gonville to the Prefect of the Ain (July 16th, 1893) . . . . .	1040
97.—Extract from the record of the proceedings of the Municipal Council of Prévessin (July 20th, 1893) . . . . .	1042
98.—M. Bizot, Deputy, to the Minister for Foreign Affairs (July 29th, 1893) . . . . .	1043
99 to 108.—Protests annexed to this letter . . . . .	1044
109.—The watch-makers of Scionzier to the Minister for Foreign Affairs (March 14th, 1894) . . . . .	1052
110.—Address of Members of Parliament for Upper Savoy to the inhabitants of the zone (December 23rd, 1894) . . . . .	1053
111.—Decree of the Federal Council of February 23rd, 1895 . . . . .	1055
112.—Resolution of the General Council of the Ain of February 28th, 1895 . . . . .	1060
113.—The Prefect of the Ain to the Minister of the Interior (March 1895) . . . . .	1060
114.—Extract from the record of the proceedings of the Municipal Council of Thoiry (March 24th, 1895) . . . . .	1062
115.—Extract from the record of the proceedings of the Municipal Council of Collonges (March 27th, 1895) . . . . .	1063
116.—The Members of Parliament for Upper Savoy to the Minister for Foreign Affairs (March 18th, 1895) . . . . .	1064
117.—Extract from the record of the proceedings of the Municipal Council of Peron (May 19th, 1895) . . . . .	1067
118.—The Prefect of the Ain to the Minister for Foreign Affairs (July 4th, 1895) . . . . .	1067
119.—Memorial of the Members of Parliament for Upper Savoy regarding the extension of the Franco-Swiss Convention of June 14th, 1881 (September 16th, 1905) . . . . .	1072
120.—Settlement regarding the District of Gex, annexed to the Commercial Convention of October 20th, 1906 . . . . .	1074
121.—Federal Decree of June 19th, 1908, regarding imports from the free zones of Upper Savoy and the District of Gex . . . . .	1074



## VI.

L'OUVERTURE PROGRESSIVE DU CORDON DOUANIER INTÉRIEUR  
(1860-1914).

	Pages
122. — Arrêté du ministre des Finances du 25 juillet 1860 . . . . .	1075
123. — Règlement du 31 mai 1863 . . . . .	1079
124. — Avis du Conseil d'État du 27 mai 1891 . . . . .	1086
125. — Notification de la décision ministérielle du 25 janvier 1893 (ouverture du cordon douanier intérieur à certains produits agricoles) . . . . .	1089
126. — Notification de la décision ministérielle du 1 <sup>er</sup> avril 1893 (ouverture du cordon douanier intérieur à tous les produits agricoles). . . . .	1090
127. — Projet de loi du 29 mars 1914 . . . . .	1091

## VII.

## SITUATION ÉCONOMIQUE « ACTUELLE » DU CANTON DE GENÈVE.

128. — Rapport de la Chambre de commerce de Genève (octobre 1923) . . . . .	1093
129. — Exportations des zones en Suisse en 1913 en franchise, à droit réduit et au droit ordinaire . . . . .	1106
130. — Marchandises exportées de Suisse dans les zones. . . . .	1108
131. — Population du canton de Genève . . . . .	1110
132. — Nombre de fabriques du canton de Genève . . . . .	1110
133. — Nombre de constructions nouvelles dans le canton de Genève. . . . .	1111
134. — Nombre d'appartements vacants dans le canton de Genève . . . . .	1111
135. — Nombre de faillites dans le canton de Genève . . . . .	1112
136. — Nombre d'ouvriers employés dans le canton de Genève. . . . .	1112
137. — Rendement de l'impôt cantonal sur le revenu . . . . .	1112

## VIII.

## SITUATION ÉCONOMIQUE « ACTUELLE » DES PETITES ZONES.

## A. — Arrondissement de Gex.

138. — Population (recensement de 1926). . . . .	1113
139. — État des cultivateurs (1 <sup>er</sup> janvier 1930) . . . . .	1113

## VI.

PROGRESSIVE OPENING OF THE INTERNATIONAL CUSTOMS CORDON  
(1860-1914).

	Pages
122.—Decree of the Minister of Finance, July 25th, 1860	1075
123.—Settlement of May 31st, 1863 . . . . .	1079
124.—Opinion of the Council of State, May 27th, 1891	1086
125.—Notification of the ministerial decision of January 25th, 1893 (opening of the internal customs cordon in respect of certain agricultural products) . . . . .	1089
126.—Notification of the ministerial decision of April 1st, 1893 (opening of the internal customs cordon to all agricultural products) . . . . .	1090
127.—The Bill of March 29th, 1914 . . . . .	1091

## VII.

## "PRESENT" ECONOMIC SITUATION OF THE CANTON OF GENEVA.

128.—Report of the Geneva Chamber of Commerce (October 1923) . . . . .	1093
129.—Exports from the zones into Switzerland in 1913 free of duty, at reduced rates and at the ordin- ary rate . . . . .	1106
130.—Goods exported from Switzerland to the zones	1108
131.—Population of the Canton of Geneva . . . . .	1110
132.—Number of manufactories in the Canton of Geneva	1110
133.—Number of new buildings in the Canton of Geneva	1111
134.—Number of vacant residences in the Canton of Geneva	1111
135.—Number of bankruptcies in the Canton of Geneva	1112
136.—Number of workmen employed in the Canton of Geneva . . . . .	1112
137.—Yield of the cantonal tax on income . . . . .	1112

## VIII.

## "PRESENT" ECONOMIC SITUATION OF THE SMALL ZONES.

A.—*Arrondissement of Gex.*

138.—Population (census of 1926) . . . . .	1113
139.—List of farmers (January 1st, 1930) . . . . .	1113

	Pages
140. — État récapitulatif de la production agricole et de sa répartition entre la consommation locale et l'exportation en France et en Suisse en 1929 . . . . .	1115
141. — Pourcentage des exportations en Suisse par rapport à la production totale (1929). . . . .	1116
142. — Répartition géographique des exportations en France et en Suisse des quantités disponibles en 1929. . . . .	1117
143. — Carte des exportations agricoles du Pays de Gex . . . . .	1118
144. — Rapport sur la question du lait du Pays de Gex. . . . .	1119
145. — La production des céréales dans le Pays de Gex . . . . .	1125
146. — Rapport sur la question des vins zoniens . . . . .	1126
147. — La production du miel dans le Pays de Gex . . . . .	1129
148. — Le maire de Sauverny au maire de Saint-Jean-de-Gonville (7 février 1930). . . . .	1130
149. — État des industries du Pays de Gex au début de 1930. . . . .	1132
150. — Conséquences de l'encerclement du Pays de Gex pour la commune de Ferney-Voltaire . . . . .	1135
151. — M. Donnet au maire de Saint-Jean-de-Gonville (25 janvier 1930) . . . . .	1136
152. — M. Jules Gros au maire de Saint-Jean-de-Gonville (5 février 1930) . . . . .	1137
153. — M. Lehmann au maire de Saint-Jean-de-Gonville (11 février 1930) . . . . .	1137
154. — M. Monnier, maire de Thoiry, au maire de Saint-Jean-de-Gonville (12 février 1930) . . . . .	1138
155. — Le maire de Gex au maire de Saint-Jean-de-Gonville (12 février 1930) . . . . .	1139
156. — Note de la Société « L'Énergie électrique Rhône et Jura » (29 avril 1930) . . . . .	1139
157. — Déclaration des Établissements Schutz (10 février 1930) . . . . .	1140
158. — Déclaration de la Maison « Les fils de J. Philippe » (3 février 1930). . . . .	1141
159. — Répartition des touristes d'après leur origine. . . . .	1141
160. — Produit de la taxe de séjour dans la commune de Divonne-les-Bains . . . . .	1142
161. — Rapport sur le tourisme (11 février 1930) . . . . .	1142
162. — Recensement des établissements commerciaux . . . . .	1144
163. — Déclaration de M. Jean Rive, banquier à Bourg (12 février 1930) . . . . .	1145

140.—Recapitulatory table of agricultural production showing the proportion consumed locally and that exported to France and Switzerland in 1929	1115
141.—Percentage of exports to Switzerland as compared with total production (1929)	1116
142.—Geographical distribution of the exports to France and Switzerland of the quantities available in 1929	1117
143.—Map showing agricultural exports of the District of Gex	1118
144.—Report on the question of the milk of the District of Gex	1119
145.—Production of cereals in the District of Gex	1125
146.—Report on the question of the wines of the zones	1126
147.—Production of honey in the District of Gex	1129
148.—The Mayor of Sauverny to the Mayor of Saint-Jean-de-Gonville (February 7th, 1930)	1130
149.—List of the industries of the District of Gex at the beginning of 1930	1132
150.—Consequences of the encircling of the District of Gex in so far as concerns the commune of Ferney-Voltaire	1135
151.—M. Donnet to the Mayor of Saint-Jean-de-Gonville (January 25th, 1930)	1136
152.—M. Jules Gros to the Mayor of Saint-Jean-de-Gonville (February 5th, 1930)	1137
153.—M. Lehmann to the Mayor of Saint-Jean-de-Gonville (February 11th, 1930)	1137
154.—M. Monnier, Mayor of Thoiry, to the Mayor of Saint-Jean-de-Gonville (February 12th, 1930)	1138
155.—The Mayor of Gex to the Mayor of Saint-Jean-de-Gonville (February 12th, 1930)	1139
156.—Note of the "L'Énergie électrique Rhône et Jura" (April 29th, 1930)	1139
157.—Statement of the "Établissements Schutz" (February 10th, 1930)	1140
158.—Statement of the firm "Les fils de J. Philippe" (February 3rd, 1930)	1141
159.—Distribution of tourists according to country of origin	1141
160.—Yield of the residence tax ( <i>taxe de séjour</i> ) in the commune of Divonne-les-Bains	1142
161.—Report on tourist traffic (February 11th, 1930)	1142
162.—Census of commercial establishments	1144
163.—Statement by M. Jean Rive, banker at Bourg (February 12th, 1930)	1145

	Pages
164. — Caisse d'épargne de Gex . . . . .	1145
165. — Déclaration des entrepreneurs de bâtiment du Pays de Gex (15 février 1930) . . . . .	1146

B. — *Communes de la zone sarde.*

166. — Etat comparé de la population des communes de la petite zone sarde en 1815, 1913 et 1926	1147
167. — Population de l'agglomération d'Annemasse	1148
168. — Répartition par produits des débouchés agri- coles . . . . .	1149
169. — Répartition géographique des débouchés agricoles . . . . .	1150
170. — L'adjoint au maire de Cruseilles à M. Paul Roden (7 février 1930) . . . . .	1152
171. — Statistique des industries . . . . .	1153
172. — Liste des établissements industriels recensés	1154
173. — Liste des industriels installés dans l'ancienne zone sarde depuis 1923 . . . . .	1155
174. — Indications fournies par quelques établisse- ments industriels au point de vue de leur exportation en Suisse et en France . . . . .	1156
175. — Liste des établissements qui ont renoncé à s'installer en raison de l'éventualité du rétablissement de la zone sarde . . . . .	1157
176. — Statistique des artisans . . . . .	1158
177. — Liste des artisans installés depuis 1923 . . . . .	1159
178. — Indications fournies par quelques artisans au point de vue de leur exportation en France et en Suisse . . . . .	1160
179. — Tourisme . . . . .	1160
180. — Statistique du commerce . . . . .	1160
181. — Liste des commerçants établis depuis 1923 . . . . .	1161
182. — Constructions nouvelles dans l'agglomération d'Annemasse . . . . .	1162
183. — Trafic en gare d'Annemasse . . . . .	1163
184. — Le ministre des Postes au ministre des Affaires étrangères (29 avril 1930), relative aux opérations des caisses d'épargne dans la zone sarde . . . . .	1163

C. — *Documents communs aux deux zones.*

185. — Travaux entrepris depuis 1923 ou à entre- prendre dans les petites zones . . . . .	1165
186. — L'électrification des petites zones . . . . .	1167

	Pages
164.—The Savings-Bank at Gex . . . . .	1145
165.—Statement by the builders of the District of Gex (February 15th, 1930) . . . . .	1146

*B.—Communes of the Sardinian zone.*

166.—Table comparing the population of the communes of the small Sardinian zone in 1815, 1913 and 1926 . . . . .	1147
167.—Population of Annemasse and its surrounding district . . . . .	1148
168.—The outlets for agricultural produce showing distribution of produce . . . . .	1149
169.—Geographical distribution of outlets for agricul- tural produce . . . . .	1150
170.—The assistant of the Mayor of Cruseilles to M. Paul Roden (February 7th, 1930) . . . . .	1152
171.—Statistics of industries . . . . .	1153
172.—List of industrial undertakings according to the census . . . . .	1154
173.—List of industrial undertakings established in the old Sardinian zone since 1923 . . . . .	1155
174.—Data furnished by certain industrial undertakings from the point of view of their exports to Swit- zerland and France . . . . .	1156
175.—List of undertakings the establishment of which has been abandoned in view of the possible re-establishment of the Sardinian zone . . . . .	1157
176.—Statistics regarding artisans . . . . .	1158
177.—List of artisans established since 1923 . . . . .	1159
178.—Data furnished by certain artisans from the point of view of their exports to France and Switzerland . . . . .	1160
179.—Tourist traffic . . . . .	1160
180.—Commercial statistics . . . . .	1160
181.—List of merchants established since 1923 . . . . .	1161
182.—New building in Annemasse and the surrounding district . . . . .	1162
183.—Traffic in the railway station of Annemasse . . . . .	1163
184.—The Minister of Posts to the Minister for Foreign Affairs (April 29th, 1930), regarding the operations of savings-banks in the Sardinian zone . . . . .	1163

*C.—Documents relating to both zones.*

185.—Works undertaken since 1923 or to be under- taken in the small zones . . . . .	1165
186.—The electrification of the small zones . . . . .	1167

## IX.

## NÉCESSITÉ DU CORDON DE SURVEILLANCE.

	Pages
187. — Manifeste de la Royale Chambre des Comptes du 23 janvier 1830 . . . . .	1173
188. — Énumération comparative des taxes intérieures en vigueur en 1815 et de celles existant actuellement . . . . .	1173
189. — Perceptions effectuées par les douanes françaises pour le compte d'autres administrations	1175
190. — Épizooties d'origine étrangère relevées avant la guerre dans la zone de la Haute-Savoie	1177

## X.

DÉTERMINATION DES EXONÉRATIONS DE DROITS À ACCORDER  
POUR LE COMMERCE DE GROS, DE DEMI-GROS  
ET LA FABRICATION.

191. — Détermination de l'incidence moyenne actuelle du droit de douane français pour les produits suisses exportés dans les zones en 1913 . .	1180
192. — Détermination de la valeur des produits originaires des petites zones qui, soumis légalement aux droits à l'entrée en Suisse, y ont été admis en franchise en 1913 (autres que les produits des exploitations agricoles et forestières) . . . . .	1181
193. — Détermination de l'incidence des droits de douane suisses actuels par rapport à la valeur des produits des petites et de la grande zones qui, soumis légalement aux droits à l'entrée en Suisse, y ont été admis en franchise en 1913 (autres que les produits des exploitations agricoles et forestières) . . . . .	1182

## XI.

## L'ASPECT POLITIQUE DE L'AFFAIRE.

194. — Le ministre de Sardaigne à Berne au ministre des Affaires étrangères à Turin (19 avril 1849) . . . . .	1184
195. — Délibération du Conseil municipal de Saint-Julien (24 janvier 1860) . . . . .	1185

## IX.

NECESSITY FOR THE CONTROL CORDON  
("CORDON DE SURVEILLANCE").

	Pages
187.—Manifesto of the Royal Chamber of Accounts of January 23rd, 1830 . . . . .	1173
188.—Comparative enumeration of internal taxes in force in 1815 and those existing at the present time . . . . .	1173
189.—Amounts collected by the French customs on behalf of other services . . . . .	1175
190.—Epizootic diseases of foreign origin noted before the war in the zone of Upper Savoy . . . . .	1177

## X.

DETERMINATION OF THE EXEMPTIONS FROM DUTIES TO BE GRANTED  
IN RESPECT OF WHOLESALE AND SEMI-WHOLESALE TRADE  
AND MANUFACTURE.

191.—Determination of the present average incidence of the French customs duty in respect of Swiss products exported to the zones in 1913 . . . . .	1180
192.—Determination of the value of products of the small zones which, whilst legally liable to duty on entry into Switzerland, were admitted free of duty in 1913 (other than the products of agriculture and forestry) . . . . .	1181
193.—Determination of the incidence of the present Swiss customs duties in relation to the value of the products of the small zones and the large zone which, whilst legally liable to duty on entry into Switzerland, were admitted free of duty in 1913 (other than the products of agriculture and forestry) . . . . .	1182

## XI.

## THE POLITICAL ASPECT OF THE CASE.

194.—The Sardinian Minister at Berne to the Minister for Foreign Affairs at Turin (April 19th, 1849) . . . . .	1184
195.—Record of the proceedings of the Municipal Council of Saint-Julien (January 24th, 1860) . . . . .	1185



## XII.

L'OPPOSITION GENEVOISE A LA CRÉATION  
D'UNE ZONE FRANCHE A GENÈVE.

	Pages
196. — Séance de la Chambre de commerce suisse à Genève du 7 novembre 1877 . . . . .	1186
197. — La Chambre de commerce de Genève et le projet de Genève port-franc (17 mars 1930). . . . .	1188

## XIII.

## LES ZONES FRANCHES DE FIUME ET DE ZARA.

198. — La zone franche de Fiume . . . . .	1190
199. — La zone franche de Zara . . . . .	1191
200. — Les petites zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex (1850-1923). . . . .	1192

## VOLUME III

2. — Documents, Projet et Observations du Gouvernement suisse (10 juillet 1930) . . . . .	1201
<i>Mission de la Cour</i> . . . . .	1201
<i>Le projet suisse de règlement du régime des territoires visés à l'article 435, alinéa 2, du Traité de Versailles</i> . . . . .	1204
1. — Tracé de la ligne douanière française définie par l'article premier, chiffre 3, du Traité de Paris du 20 novembre 1815 . . . . .	1205
2. — Tracé de la ligne douanière définie par l'article 3 du Traité de Turin du 16 mars 1816 . . . . .	1206
3. — Réglementation du contrôle de la douane française pour éviter la constitution, dans les zones franches, de dépôts destinés à la contrebande et pour faciliter le trafic entre les zones et l'intérieur de la France . . . . .	1209
4. — Mesures destinées à permettre l'écoulement en Suisse, en franchise de droits, de la production des zones . . . . .	1210
5. — Mesures relatives à la circulation entre la Suisse et les zones . . . . .	1212
<i>L'attitude des deux délégations, dans la négociation de décembre 1929, quant à la question de savoir si le règlement à établir doit comporter la suppression des</i>	

## XII.

GENEVESE OPPOSITION TO THE CREATION  
OF A FREE ZONE AT GENEVA.

	Pages
196.—Meeting of the Swiss Chamber of Commerce at Geneva on November 7th, 1877 . . . . .	1186
197.—The Geneva Chamber of Commerce and the plan for making Geneva a free port (March 17th, 1930) . . . . .	1188

## XIII.

## THE FREE ZONES OF FIUME AND ZARA.

198.—In the free zone of Fiume . . . . .	1190
199.—In the free zone of Zara . . . . .	1191
200.—The small free zones of Upper Savoy and the District of Gex (1850-1923) . . . . .	1192

## VOLUME III.

2.—Documents, Proposal and Observations of the Swiss Government (July 10th, 1930) . . . . .	1201
<i>The Court's task</i> . . . . .	1201
<i>The Swiss proposal for the settlement of the régime of the territories mentioned in Article 435, paragraph 2, of the Treaty of Versailles</i> . . . . .	1204
1.—Tracing of the French customs line as defined by Article 1, No. 3, of the Treaty of Paris of November 20th, 1815 . . . . .	1205
2.—Tracing of the customs line defined by Article 3 of the Treaty of Turin of March 16th, 1816 . . . . .	1206
3.—Regulation of the supervision of the French customs in order to prevent the formation in the free zones of dépôts for the purposes of smuggling and to facilitate traffic between the zones and the interior of France . . . . .	1209
4.—Measures designed to permit the export of the products of the zones to Switzerland free of duty . . . . .	1210
5.—Measures with regard to the movement of traffic between Switzerland and the zones . . . . .	1212
<i>The attitude of the two delegations at the negotiations in December 1929, with regard to the question whether the settlement to be made should involve the abolition</i>	

	Pages
<i>zones franches ou s'il doit, tout en maintenant les zones franches, reviser le régime de 1815-1816 pour tenir compte des circonstances actuelles . . . . .</i>	1214
<i>La France n'est pas fondée à prétendre que le règlement à établir par la Cour en vertu de l'article 2 du compromis devrait comporter la suppression des zones franches. Ce règlement doit plutôt, ainsi que la Suisse l'accepte, reviser le régime institué pour ces territoires en 1815, 1816 et 1829, de manière à l'adapter aux circonstances actuelles :</i>	
I. — Le but de l'article premier, alinéa premier, du compromis du 30 octobre 1924 . . . . .	1218
II. — Les « circonstances actuelles » dont la Cour doit tenir compte . . . . .	1221
III. — Les zones franches font partie d'un règlement territorial établi en faveur de la Suisse par les traités de 1815 et 1816 . . . . .	1222
IV. — Jusqu'en 1919, la France n'a jamais invoqué aucun changement survenu dans les circonstances pour réclamer la suppression des zones franches . . . . .	1224
V. — En elles-mêmes, les « circonstances actuelles » visées à l'article 2, alinéa premier, du compromis ne sauraient être considérées comme donnant à la France, vis-à-vis de la Suisse, le droit d'obtenir que le règlement à établir par la Cour comporte la suppression des zones franches . . . . .	1227
<i>L'attitude de la Suisse . . . . .</i>	1241
<i>Conclusions . . . . .</i>	1244

**2 a. — Annexes aux Observations du Gouvernement suisse :**

Liste des annexes . . . . .	1245
1. — Projet suisse de règlement du régime des territoires visés à l'article 435, alinéa 2, du Traité de Versailles . . . . .	1246
2. — Procès-verbal des négociations franco-suisse de décembre 1929. [Voir vol. II, pp. 791-832.]	
3. — Note adressée, le 7 mars 1930, à l'ambassadeur de France à Berne par le chef du Département politique fédéral. [Voir vol. II, pp. 832-833.]	
4. — Note adressée, le 12 mars 1930, au chef du Département politique fédéral par l'ambassadeur de France à Berne. [Voir vol. II, pp. 833-836.]	

<i>of the free zones, or whether, whilst maintaining the free zones, the régime of 1815-1816 should be revised in order to take present conditions into account . . .</i>	1214
<i>France is not justified in her claim that the settlement to be effected by the Court under Article 2 of the Special Agreement should involve the abolition of the free zones. This settlement should rather—as Switzerland holds—revise the régime established for these territories in 1815, 1816 and 1829, in such a way as to adapt it to present conditions :</i>	
I.—The aim of Article 1, paragraph 1, of the Special Agreement of October 30th, 1924 . . .	1218
II.—The “present conditions” to which the Court must have regard . . . . .	1221
III.—The free zones form part of a territorial settlement made in favour of Switzerland by the treaties of 1815 and 1816 . . . . .	1222
IV.—Until 1919, France never invoked any change in conditions as a ground for claiming the abolition of the free zones . . . . .	1224
V.—In themselves, the “present conditions” referred to in Article 2, paragraph 1, of the Special Agreement cannot be regarded as giving France, as against Switzerland, a right to insist that the settlement to be made by the Court shall involve the abolition of the free zones . . . . .	1227

<i>The attitude of Switzerland . . . . .</i>	1241
<i>Conclusions . . . . .</i>	1244

**2 a.—Annexes to the Observations of the Swiss Government :**

List of annexes . . . . .	1245
1.—Swiss proposal for the settlement of the régime of the territories mentioned in Article 435, paragraph 2, of the Treaty of Versailles . . . . .	1246
2.—Minutes of the Franco-Swiss negotiations in December 1929. [See Vol. II, pp. 791-832.]	
3.—Note addressed on March 7th, 1930, to the French Ambassador at Berne by the Head of the Federal Political Department. [See Vol. II, pp. 832-833.]	
4.—Note addressed on March 12th, 1930, to the Head of the Federal Political Department by the French Ambassador at Berne. [See Vol. II, pp. 833-836.]	

2 b. — **Publications des Comités suisses en faveur du maintien des zones franches de 1815 et 1816 :**

	Pages
1. — <i>Bulletin de la Nouvelle Société Helvétique: Que faut-il penser de la Convention franco-suisse sur les zones ?</i> par Paul Pictet (7 septembre 1921). . . . .	1252
2. — <i>La question des zones franches</i> , par Edmond Boissier (discours prononcé au Grand Conseil de Genève le 1 <sup>er</sup> octobre 1921) . . . . .	1260
3. — Pétition adressée par l'Association patriotique « Philibert Berthelier » de Genève au Conseil national et au Conseil des États de la Confédération suisse (10 octobre 1921) . . . . .	1264
4. — <i>Une capitulation du Conseil fédéral: L'abandon des zones franches</i> , par Lucien Cramer (brochure -- octobre 1921) . . . . .	1266
5. — <i>Les zones franches à la Chambre de commerce de Genève</i> (29 novembre 1921) . . . . .	1289
6. — Liste des brochures relatives à la Convention franco-suisse du 7 août 1921 supprimant les zones franches . . . . .	1308
7. — Pétition de la Société du commerce de détail (?) aux Chambres fédérales (novembre 1921). . . . .	1309
8. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: Six tracts distribués à Genève en faveur de la pétition demandant aux Chambres fédérales de ne pas ratifier la Convention du 7 août 1921 . . . . .	1312
9. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: <i>La question des zones et la Société des Nations</i> (lettre accompagnant la pétition aux Chambres fédérales, janvier 1922) . . . . .	1316
10. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: <i>Pourquoi nous combattons la Convention du 7 août 1921</i> (1922). N° 1. — <i>Notre bon droit</i> . . . . .	1325
11. — <i>Idem.</i> — N° 2. — <i>Les négociations de 1921 d'après les documents officiels</i> . . . . .	1331
12. — <i>Idem.</i> — N° 3. — <i>Le plat de lentilles</i> . . . . .	1340
13. — <i>Idem.</i> — N° 4. — <i>L'encerclement</i> . . . . .	1348
14. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: <i>Pression officielle</i> (tract — 8 mars 1922) . . . . .	1355
15. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: <i>Referendum!</i> (tract — 31 mars 1922) . . . . .	1356
16. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: <i>Circulaire</i> (1922) . . . . .	1357

2 b.—Publications of the Swiss Committees in favour of the maintenance of the free zones of 1815 and 1816 :

	Pages
1.—Bulletin of the <i>Nouvelle Société Helvétique</i> : <i>Que faut-il penser de la Convention franco-suisse sur les zones?</i> by Paul Pictet (September 7th, 1921) . . . . .	1252
2.— <i>La question des zones franches</i> , by Edmond Bois-sier (speech made before the Grand Council of Geneva, October 1st, 1921) . . . . .	1260
3.—Petition addressed by the <i>Association patriotique Philibert Berthelier</i> of Geneva to the National Council and Council of States of the Swiss Confederation (October 10th, 1921) . . . . .	1264
4.— <i>Une capitulation du Conseil fédéral: L'abandon des zones franches</i> , by Lucien Cramer (pamphlet—October 1921) . . . . .	1266
5.— <i>Les zones franches à la Chambre de commerce de Genève</i> (November 29th, 1921) . . . . .	1289
6.—List of pamphlets regarding the Franco-Swiss Convention of August 7th, 1921, abolishing the free zones . . . . .	1308
7.—Petition of the League of retail traders (?) to the Federal Chambers (November 1921) . . . . .	1309
8.—The Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: Six tracts distributed at Geneva in favour of the petition calling on the Federal Chambers not to ratify the Convention of August 7th, 1921 . . . . .	1312
9.—Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: <i>La question des zones et la Société des Nations</i> (letter accompanying the petition to the Federal Chambers, January 1922) . . . . .	1316
10.—Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: <i>Pourquoi nous combattons la Convention du 7 août 1921</i> (1922). No. 1.— <i>Notre bon droit</i> . . . . .	1325
11.— <i>Idem.</i> —No. 2.— <i>Les négociations de 1921 d'après les documents officiels</i> . . . . .	1331
12.— <i>Idem.</i> —No. 3.— <i>Le plat de lentilles</i> . . . . .	1340
13.— <i>Idem.</i> —No. 4.— <i>L'encerclement</i> . . . . .	1348
14.—Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: <i>Pression officielle</i> (tract—March 8th, 1922) . . . . .	1355
15.—Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: <i>Referendum!</i> (tract—March 31st, 1922) . . . . .	1356
16.—Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: Circular (1922) . . . . .	1357

- 17 et 18. — Bulletin de souscription et liste des dépôts pour la récolte des signatures référendaires (1922).  
[Non reproduits.]
19. — *Referendumskomitee Zürich: Aufruf zum Referendum gegen das Zonenabkommen* (mai 1922) 1358
20. — *Baselstädtische Referendumskomitee: Aufruf für das Referendum gegen das Zonenabkommen* (1922) 1359
21. — *La thèse de M. Albert Picot sur la Convention des zones*, par Paul Pictet (tirage à part du *Journal de Genève*, 27 juin 1922) . . . . . 1362
22. — Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: Une lettre refusée par le *Courrier de Genève* (tract — 30 juin 1922) . . . . . 1365
23. — *Les zones: La question de Saint-Gingolph*, par Lucien Cramer (extrait du *Journal de Genève*, 6 juillet 1922) . . . . . 1366
24. — *La question des zones et une falsification du journal La Suisse*, par Charles Henneberg (tract — juillet 1922) . . . . . 1369
25. — *Warum muss man das Zonenabkommen werfen?* par Paul Pictet (tirage à part d'articles parus dans le *Schweizer Demokrat*, 30 août — 20 septembre 1922) . . . . . 1373
26. — Circulaire pour la diffusion de cette brochure.  
[Non reproduite.]
27. — Association genevoise pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: Circulaire (octobre 1922). . 1396
28. — Association genevoise pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: Carte de convocation.  
[Non reproduite.]
29. — Comité central suisse pour le rejet de la Convention des zones et Comité genevois pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: *Pour Genève* (circulaire pour obtenir des fonds, 1<sup>er</sup> janvier 1923) . . . . . 1396
30. — *Avant le vote populaire sur la Convention supprimant les zones avoisinant Genève*, par Alfred Georg (brochure — janvier 1923) . . 1397
31. — Association genevoise pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: *La promesse du capitaine Jeanneret* (tract) . . . . . 1409
32. — Association genevoise pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: *La Défense des Zones de 1815 et 1816* (journal d'occasion). — N° 1 (20 janvier 1923) . . . . . 1410

- 17 and 18.—Form for signature and list of dépôts for the collection of signatures in favour of a referendum (1922).  
[Not reproduced.]
- 19.—*Referendumskomitee Zürich: Aufruf zum Referendum gegen das Zonenabkommen* (May 1922) . . . 1358
- 20.—*Baselstädtische Referendumskomitee: Aufruf für das Referendum gegen das Zonenabkommen* (1922) 1359
- 21.—*La thèse de M. Albert Picot sur la Convention des zones*, by Paul Pictet (separate edition of the *Journal de Genève*, June 27th, 1922) . . . 1362
- 22.—Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: A letter refused by the *Courrier de Genève* (tract—June 30th, 1922) 1365
- 23.—*Les zones: La question de Saint-Gingolph*, by Lucien Cramer (extract from the *Journal de Genève*, July 6th, 1922) . . . . . 1366
- 24.—*La question des zones et une falsification du journal La Suisse*, by Charles Henneberg (tract—July 1922) . . . . . 1369
- 25.—*Warum muss man das Zonenabkommen verwerfen?* by Paul Pictet (separate edition of articles published in the *Schweizer Demokrat*, August 30th—September 20th, 1922) . . . . . 1373
- 26.—Circular for the distribution of this pamphlet.  
[Not reproduced.]
- 27.—Genevese Association for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: Circular (October 1922) 1396
- 28.—Genevese Association for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: Card of convocation to a meeting.  
[Not reproduced.]
- 29.—Central Swiss Committee for the rejection of the Convention of the zones and Genevese Committee for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: *Pour Genève* (circular to obtain funds, January 1st, 1923) . . . . . 1396
- 30.—*Avant le vote populaire sur la Convention supprimant les zones avoisinant Genève*, by Alfred Georg (pamphlet—January 1923) . . . . . 1397
- 31.—Genevese Association for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: *La promesse du capitaine Jeanneret* (tract) . . . . . 1409
- 32.—Genevese Association for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: *La Défense des Zones de 1815 et 1816* (special newspaper).—No. 1 (January 20th, 1923) . . . . . 1410



	Pages
33. — <i>Idem.</i> — N° 2 (31 janvier 1923) . . . . .	1432
34. — <i>Idem.</i> — N° 3 (12 février 1923) . . . . .	1455
35. — Nouvelle Société Helvétique: <i>Déclaration relative à la Convention des zones</i> (1923) . . . . .	1474
36. — <i>Contre la Convention des zones</i> , par M <sup>e</sup> Sidney Schopfer (brochure — février 1923) . . . . .	1475
37. — Comité central suisse pour le rejet de la Convention des zones: <i>Appel au peuple suisse</i> (12 février 1923). [Déjà reproduit; voir p. 1455.]	
38. — <i>Idem.</i> — Texte allemand. [Non reproduit.]	
39. — <i>Referendumskomitee Zürich: Ein Nein dem Zonenabkommen</i> (appel — février 1923) . . . . .	1499
40. — Bulletin de vote pour Genève (février 1923). [Non reproduit.]	
41. — Association genevoise pour le maintien des Zones de 1815 et 1816: <i>Le moment est venu de parler net!</i> (tract — 28 février 1923) . . . . .	1500
42. — <i>Edgar Junod n'est pas content!</i> par Albert Trachsel (tract — 1923) . . . . .	1502
43. — <i>Sur le chemin de l'arbitrage</i> , par Paul Pictet (brochure — 16 janvier 1924) . . . . .	1504
44. — <i>La ligne droite</i> , par Paul Pictet (brochure — 26 septembre 1924) . . . . .	1518
45. — <i>L'influence d'un Genevois au Congrès de Paris de 1815</i> , par Henri Bartholdi (brochure — septembre 1924) . . . . .	1526
46. — <i>Réponse à une suggestion inopportune</i> , par Paul Pictet (extrait du <i>Bulletin commercial et industriel suisse</i> , 15 juillet 1925) . . . . .	1546
47. — <i>L'explication d'une erreur historique</i> , par Paul Pictet (extrait du <i>Journal de Genève</i> , 20 mars 1927) . . . . .	1548
48. — <i>Le différend des zones franches: son importance grandit</i> , par Paul Pictet (extrait du <i>Bulletin commercial et industriel suisse</i> , nos 7-8, 15 avril 1927) . . . . .	1549
49. — <i>M. Fernand David et Genève</i> , par Tacite (extrait du <i>Citoyen</i> , 15 septembre 1927) . . . . .	1551

	Pages
33.— <i>Idem.</i> —No. 2 (January 31st, 1923) . . . . .	1432
34.— <i>Idem.</i> —No. 3 (February 12th, 1923) . . . . .	1455
35.— <i>Nouvelle Société Helvétique: Déclaration relative à la Convention des zones</i> (1923) . . . . .	1474
36.— <i>Contre la Convention des zones</i> , by Me Sidney Schopfer (pamphlet—February 1923) . . . . .	1475
37.—Central Swiss Committee for the rejection of the Zones Convention: <i>Appel au peuple suisse</i> (February 12th, 1923). [Already reproduced; see p. 1455.]	
38.— <i>Idem.</i> —German text. [Not reproduced.]	
39.— <i>Referendumskomitee Zürich: Ein Nein dem Zonenabkommen</i> (appeal—February 1923) . . . . .	1499
40.—Voting paper for Geneva (February 1923). [Not reproduced.]	
41.—Genevese Association for the maintenance of the Zones of 1815 and 1816: <i>Le moment est venu de parler net!</i> (tract—February 28th, 1923) . . . . .	1500
42.— <i>Edgar Junod n'est pas content!</i> by Albert Trachsel (tract—1923) . . . . .	1502
43.— <i>Sur le chemin de l'arbitrage</i> , by Paul Pictet (pamphlet—January 16th, 1924) . . . . .	1504
44.— <i>La ligne droite</i> , by Paul Pictet (pamphlet—September 26th, 1924) . . . . .	1518
45.— <i>L'influence d'un Genevois au Congrès de Paris de 1815</i> , by Henri Bartholdi (pamphlet—September 1924) . . . . .	1526
46.— <i>Réponse à une suggestion inopportune</i> , by Paul Pictet (extract from the <i>Bulletin commercial et industriel suisse</i> , July 15th, 1925) . . . . .	1546
47.— <i>L'explication d'une erreur historique</i> , by Paul Pictet (extract from <i>Journal de Genève</i> , March 20th, 1927) . . . . .	1548
48.— <i>Le différend des zones franches: son importance grandit</i> , by Paul Pictet (extract from <i>Bulletin commercial et industriel suisse</i> , Nos. 7-8, April 15th, 1927) . . . . .	1549
49.— <i>M. Fernand David et Genève</i> , by Tacite (extract from <i>Le Citoyen</i> , September 15th, 1927) . . . . .	1551

## VOLUME IV

3. — Réponse présentée au nom du Gouvernement français (septembre 1930) :	Pages
<i>Objet de cette Réponse</i> . . . . .	1561
<b>Première Partie.</b>	
EXAMEN CRITIQUE DES OBSERVATIONS ET PROJET PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT SUISSE	
TITRE PREMIER.	
<i>Mission de la Cour</i> . . . . .	1561
TITRE II.	
<i>Le Projet suisse de règlement du régime des terri- toires visés à l'article 435, alinéa 2, du Traité de Versailles</i> . . . . .	1565
§ 1. — Tracé de la ligne douanière française définie par l'article premier, chiffre 3, du Traité de Paris du 20 novembre 1815 . . . . .	1567
A. L'article premier, chiffre 3, du Traité de Paris du 20 novembre 1815 . . . . .	1568
B. Le but poursuivi par les auteurs du Traité de 1815 . . . . .	1569
C. La pratique administrative française entre 1815 et 1923 . . . . .	1570
§ 2. — Tracé de la ligne douanière définie par l'article 3 du Traité de Turin du 16 mars 1816 . . . . .	1571
A. Caractère et limite de la zone de Saint- Gingolph . . . . .	1572
B. Limite conventionnelle de la zone sarde dans le voisinage du canton de Genève	1574
a) Précision de la ligne des douanes définie par l'article 3 du Traité de Turin . . . . .	1574
b) Rectification de la ligne des douanes en vue de l'exclusion de la région d'Annemasse et de la voie ferrée Annemasse-Évian . . . . .	1577
1° Exclusion de la ville d'Annemasse et de sa banlieue immédiate . . . . .	1578
2° Exclusion de la voie ferrée Anne- masse-Évian . . . . .	1580

## VOLUME IV.

3.—Reply submitted on behalf of the French Government  
(September 1930):

	Pages
<i>Object of this Reply</i> . . . . .	1561

## Part I.

CRITICAL EXAMINATION OF THE OBSERVATIONS  
AND PROPOSAL SUBMITTED BY THE SWISS GOVERNMENT.

## HEAD I.

<i>The Court's task</i> . . . . .	1561
-----------------------------------	------

## HEAD II.

<i>The Swiss proposal for the settlement of the régime of the territories mentioned in Article 435, paragraph 2, of the Treaty of Versailles</i> . . . . .	1565
§ 1.—Tracing of the French customs line defined by Article 1, No. 3, of the Treaty of Paris of November 20th, 1815 . . . . .	1567
A. Article 1, No. 3, of the Treaty of Paris of November 20th, 1815 . . . . .	1568
B. The object aimed at by the authors of the Treaty of 1815 . . . . .	1569
C. French administrative practice between 1815 and 1923 . . . . .	1570
§ 2.—Tracing of the customs line defined by Article 3 of the Treaty of Turin of March 16th, 1816 . . . . .	1571
A. Character and limits of the zone of Saint-Gingolph . . . . .	1572
B. Treaty limit of the Sardinian zone in the neighbourhood of the Canton of Geneva . . . . .	1574
(a) Precise fixing of the customs line defined by Article 3 of the Treaty of Turin . . . . .	1574
(b) Rectification of the customs line with a view to the exclusion of the district of Annemasse and the railway Annemasse-Évian . . . . .	1577
(1) Exclusion of the town of Annemasse and its immediate suburbs . . . . .	1578
(2) Exclusion of the railway Annemasse-Évian . . . . .	1580

	Pages
§ 3. — Réglementation du contrôle de la douane française pour éviter la constitution, dans les zones franches, de dépôts destinés à la contrebande et pour faciliter le trafic entre les zones et l'intérieur de la France . . . . .	1582
A. Extension à la zone de Gex du droit appartenant à la France, en vertu du Traité de Turin, de prendre des mesures contre la contrebande . . . . .	1582
B. Ouverture de bureaux de douane français dans les gares de chemins de fer des zones . . . . .	1583
C. Installation d'un bureau de douane français à Genève-Cornavin . . . . .	1584
D. Application de l'exonération aux droits de douane « et taxes quelconques » . . . . .	1587
§ 4. — Mesures destinées à permettre l'écoulement en Suisse, en franchise de droits, de la production des zones . . . . .	1588
A. L'ouverture, plus large que par le passé, du marché suisse à la production des zones, et les « circonstances actuelles » . . . . .	1588
B. Mesure dans laquelle le Projet suisse accorde la réciprocité aux zones . . . . .	1593
1. Production présente des zones . . . . .	1593
2. Production future des zones . . . . .	1601
C. La « commission franco-suisse permanente » appelée à surveiller le fonctionnement du régime . . . . .	1605
§ 5. — Mesures relatives à la circulation entre la Suisse et les zones . . . . .	1605
§ 6. — Règlement des contestations . . . . .	1611
§ 7. — Structure générale du Projet suisse . . . . .	1614

## TITRE III.

*L'attitude des deux délégations, dans la négociation de décembre 1929, quant à la question de savoir si le règlement à établir doit comporter la suppression des zones franches ou s'il doit, tout en maintenant les zones franches, réviser le régime de 1815-1816 pour tenir compte des circonstances actuelles . . . . .* 1616

## TITRE IV.

*La France n'est pas fondée à prétendre que le règlement à établir par la Cour en vertu de l'article 2*

	Pages
§ 3.—Regulation of the supervision of the French Customs so as to prevent the formation in the free zones of dépôts for the purposes of smuggling and to facilitate traffic between the zones and the interior of France . . . . .	1582
A. Extension to the Gex zone of the right possessed by France under the Treaty of Turin to take measures to prevent smuggling . . . . .	1582
B. Opening of French Customs offices in the railway stations in the zones . . . . .	1583
C. Installation of a French Customs office at the Cornavin station, Geneva . . . . .	1584
D. Application of exemption both to customs duties "and to taxes of any kind" . . . . .	1587
§ 4.—Measures designed to permit the export into Switzerland, free of duty, of the products of the zones . . . . .	1588
A. The throwing open more widely than formerly of the Swiss market to the products of the zones, and "present conditions" . . . . .	1588
B. Extent to which the Swiss proposal grants reciprocity to the zones . . . . .	1593
(1) Present production of the zones . . . . .	1593
(2) Future production of the zones . . . . .	1601
C. The "Permanent Franco-Swiss Commission" which would control the working of the régime . . . . .	1605
§ 5.—Measures with regard to traffic movement between Switzerland and the zones . . . . .	1605
§ 6.—Settlement of disputes . . . . .	1611
§ 7.—General structure of the Swiss proposal . . . . .	1614

## HEAD III.

*The attitude of the two delegations, in the negotiations of December 1929, with regard to the question whether the settlement to be made should involve the abolition of the free zones or whether it should, whilst maintaining the zones, revise the régime of 1815-1816 in order to take the present conditions into account . . . . .*

## HEAD IV.

*France is not justified in claiming that the settlement to be made by the Court under Article 2 of the Special*

*du compromis devrait comporter la suppression des zones franches; ce règlement doit plutôt, ainsi que la Suisse l'accepte, reviser le régime institué pour ces territoires en 1815, 1816 et 1829, de manière à l'adapter aux circonstances actuelles :*

§ 1. — Le but de l'article premier, alinéa premier, du compromis du 30 octobre 1924 . . . 1623

§ 2. — Les circonstances actuelles dont la Cour doit tenir compte . . . . . 1633

§ 3. — Les zones franches font partie d'un règlement territorial établi en faveur de la Suisse par les traités de 1815 et 1816 . . . 1637

§ 4. — Jusqu'en 1919, la France n'a jamais invoqué aucun changement survenu dans les circonstances pour réclamer la suppression des zones franches 1641

§ 5. — En elles-mêmes, les « circonstances actuelles » visées à l'article 2, alinéa premier, du compromis ne sauraient être considérées comme donnant à la France, vis-à-vis de la Suisse, le droit d'obtenir que le règlement à établir par la Cour comporte la suppression des zones franches . . . . . 1643

A. L'établissement de la douane fédérale . 1645

B. La disparition de la zone d'annexion. . 1648

C. Non-opposabilité du Traité du 16 mars 1816 à la France . . . . . 1648

D. Le ravitaillement de Genève en 1815 et de nos jours. . . . . 1649

E. Le régime des zones et le développement de l'industrie . . . . . 1654

F. L'extension de l'agglomération genevoise . 1659

## TITRE V.

*L'attitude de la Suisse* . . . . . 1661

## TITRE VI.

*Le Projet suisse de règlement du régime des territoires visés à l'article 435, alinéa 2, du Traité de Versailles* . . . . . 1662

*Agreement should involve the abolition of the free zones; this settlement should rather, as Switzerland holds, revise the régime established for these territories in 1815, 1816 and 1829, in such a way as to adapt it to present conditions:*

- § 1.—The aim of Article 1, paragraph 1, of the Special Agreement of October 30th, 1924. . . . 1623
- § 2.—The present conditions to which the Court must have regard . . . . . 1633
- § 3.—The free zones form part of a territorial settlement established in favour of Switzerland by the treaties of 1815 and 1816. . . . . 1637
- § 4.—Until 1919, France never invoked any change in conditions as a ground for claiming the abolition of the free zones . . . . . 1641
- § 5.—In themselves, the “present conditions” referred to in Article 2, paragraph 1, of the Special Agreement cannot be regarded as giving France, as against Switzerland, the right to insist that the settlement to be made by the Court must involve the abolition of the free zones. . . . . 1643
- A. The establishment of the Federal customs. 1645
- B. The disappearance of the zone of annexation 1648
- C. The Treaty of March 16th, 1816, cannot be invoked against France . . . . . 1648
- D. The food supply of Geneva in 1815 and at the present day. . . . . 1649
- E. The zones régime and the development of industry. . . . . 1654
- F. The extension of the inhabited area of Geneva . . . . . 1659

## HEAD V.

*Switzerland's attitude* . . . . . 1661

## HEAD VI.

*The Swiss proposal for the settlement of the régime of the territories mentioned in Article 435, paragraph 2, of the Treaty of Versailles* . . . . . 1662



## Deuxième Partie.

ÉTUDE COMPARATIVE DES DEUX THÈSES EN PRÉSENCE  
CONSIDÉRÉES DANS LEURS ÉLÉMENTS ESSENTIELS

## OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES.

	Pages
A. La zone franche ne saurait être confondue ni avec l'union douanière, ni avec la zone frontalière . . . . .	1665
B. Les zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, si elles étaient rétablies, constitueraient une institution unique au monde . . .	1666
C. Le rétablissement des petites zones serait pour la France le retour à un régime qu'elle n'a jamais pratiqué . . . . .	1666
D. La création des zones franches en 1815-1816 n'était pas conforme à la tradition . . . . .	1667
E. Les zones ne correspondent pas à une région géographique bien délimitée . . . . .	1668

## CHAPITRE PREMIER.

*La formule suisse.**Adaptation du régime des zones franches  
aux circonstances actuelles.*

<i>Section I.</i> -- La formule suisse ne s'impose pas à la Cour :	
A. Portée exacte de la note suisse du 5 mai 1919 . . . . .	1669
B. L'article 2, alinéa premier, du compromis . . . . .	1670
C. Les autres dispositions du compromis et les lettres annexes . . . . .	1671
D. La négociation et le but du compromis . . . . .	1674
<i>Section II.</i> -- Les mesures préconisées par le Gouvernement suisse pour adapter le régime des zones franches aux circonstances actuelles ne tendent nullement à une adaptation de ce genre . . . . .	1678
A. Mesures hors de la compétence de la Cour . . . . .	1679
B. Droits appartenant à la France dès 1815 . . . . .	1679
C. Mesures répondant à une utilité existant dès 1815 . . . . .	1680
D. Mesures correspondant à des « circonstances anciennes », et non aux « circonstances actuelles » . . . . .	1680

## Part II.

COMPARATIVE STUDY OF THE TWO OPPOSING  
STANDPOINTS CONSIDERED IN THEIR  
ESSENTIAL ELEMENTS.

## PRELIMINARY OBSERVATIONS.

	Pages
A. The free zone must not be confused either with a customs union or with a frontier zone . . . .	1665
B. The free zones of Upper Savoy and the District of Gex, if re-established, would be the only institution of the kind in the world . . . . .	1666
C. The re-establishment of the small zones would be for France a return to a régime which she has never applied . . . . .	1666
D. The creation of the free zones in 1815 and 1816 was not in accordance with tradition . . . . .	1667
E. The zones do not correspond to a well defined geographical region . . . . .	1668

## CHAPTER I.

*The Swiss formula.**Adaptation of the régime of the free zones  
to present conditions.**Section I.*—The Court is not bound by the Swiss formula :

A. Precise import of the Swiss Note of May 5th, 1919 . . . . .	1669
B. Article 2, paragraph 1, of the Special Agreement	1670
C. The other provisions of the Special Agreement and the annexed letters . . . . .	1671
D. The negotiations and the object of the Special Agreement . . . . .	1674

<i>Section II.</i> —The measures recommended by the Swiss Government in order to adapt the free zones régime to present conditions are by no means calculated to effect such adaptation . . . . .	1678
A. Measures outside the competence of the Court . .	1679
B. Rights appertaining to France since 1815 . . . .	1679
C. Measures corresponding to a need which has existed since 1815 . . . . .	1680
D. Measures corresponding to "former conditions", and not to "present conditions" . . . . .	1680

	Pages
E. Mesures constituant une « adaptation », mais une adaptation insuffisante, « aux circonstances actuelles » . . . . .	1681
CHAPITRE II.	
<i>La formule française.</i>	
<i>Recherches du régime correspondant aux circonstances actuelles.</i>	
Le Traité de Versailles et le changement des circonstances . . . . .	1682
<i>Section I. — Les circonstances de 1815-1816 :</i>	
§ 1. — En quoi consistaient ces circonstances .	1683
§ 2. — Conséquences au point de vue des échanges. . . . .	1684
§ 3. — Conséquences au point de vue de la circulation . . . . .	1684
§ 4. — L'intérêt des populations . . . . .	1685
<i>Section II. — Le changement des circonstances :</i>	
§ 1. — Faits, antérieurs au Traité de Versailles, constitutifs de changements de circonstances (1849-1919). . . . .	1686
§ 2. — Changements qui en résultent au point de vue des échanges . . . . .	1687
§ 3. — Changements qui en résultent au point de vue de la circulation . . . . .	1689
§ 4. — L'intérêt des populations . . . . .	1689
A. L'insuffisance des débouchés des zones et l'inégalité qui en résulte pour elles par rapport à Genève :	
1. La fermeture partielle du marché genevois . . . . .	1689
2. L'aggravation de la concurrence étrangère sur le marché local .	1691
3. L'insuffisante ouverture du marché français . . . . .	1691
B. L'entrave à l'utilisation des nouvelles possibilités économiques des zones et la nouvelle inégalité qui en résulte pour elles . . . . .	1692
C. Diminution de l'intérêt de Genève au maintien du régime des zones franches	1693
<i>Section III. — Les circonstances actuelles :</i>	
§ 1. — En quoi consistent ces circonstances. .	1694
§ 2. — Conséquences à en tirer pour le régime à instituer . . . . .	1694

	Pages
E. Measures constituting an "adaptation", but an inadequate adaptation, to "present conditions" . . .	1681

## CHAPTER II.

*The French formula.**The endeavour to find the régime suited to present conditions.*

The Treaty of Versailles and the change in conditions 1682

*Section I.*—The conditions in 1815-1816:

§ 1.—What these conditions were . . . . .	1683
§ 2.—Consequences from the point of view of trade exchanges . . . . .	1684
§ 3.—Consequences from the point of view of traffic movement . . . . .	1684
§ 4.—The interest of the populations . . . . .	1685

*Section II.*—The change in conditions:

§ 1.—Facts, anterior to the Treaty of Versailles, constituting changes in conditions (1849-1919) . . . . .	1686
§ 2.—Changes resulting therefore from the point of view of trade exchanges . . . . .	1687
§ 3.—Changes resulting therefore from the point of view of traffic movement . . . . .	1689
§ 4.—The interest of the populations . . . . .	1689
A. The inadequacy of the outlets for the zones and the resulting position of inequality in which they are placed as compared with Geneva:	
1. The partial closure of the Genevese market . . . . .	1689
2. The increase of foreign competition in the local market . . . . .	1691
3. The inadequate opening of the French market . . . . .	1691
B. The prevention of the utilization of new economic possibilities in the zones and the further inequality resulting therefrom for them . . . . .	1692
C. Decrease of Geneva's interest in the maintenance of the régime of the free zones . . . . .	1693

*Section III.*—Present conditions:

§ 1.—What these conditions are . . . . .	1694
§ 2.—Consequences to be deduced from them with regard to the régime to be established . . . . .	1694

	Pages
§ 3. — Les projets de décision soumis à la Cour et les « circonstances actuelles » . . . . .	1695
A. Le régime des échanges . . . . .	1695
1. Le marché national . . . . .	1696
2. Le marché local . . . . .	1696
3. Le marché étranger . . . . .	1697
B. Le régime de la circulation . . . . .	1699
1. Entre Genève et les zones . . . . .	1699
2. Entre Genève et le territoire français assujetti . . . . .	1699
3. Entre les zones et le territoire français assujetti. . . . .	1699
4. De territoire assujetti à travers les zones en territoire assujetti. . . . .	1700
§ 4. — L'intérêt des populations . . . . .	1700
1. Prospérité actuelle des petites zones . . . . .	1700
2. Prospérité actuelle du canton de Genève . . . . .	1700
3. La situation spéciale de Saint-Gingolph . . . . .	1701
CONCLUSION . . . . .	1702
4. — <b>Réponse du Gouvernement suisse</b> (septembre 1930). . . . .	1705
HISTORIQUE DES NÉGOCIATIONS FRANCO-SUISSES DEPUIS L'ORDONNANCE DU 19 AOÛT 1929 . . . . .	1705
(Observations françaises, pp. 457-464.)	
MISSION DE LA COUR . . . . .	1712
(Observations françaises, pp. 464-477.)	
LES ÉLÉMENTS DIRECTEURS DANS LA RECHERCHE DU RÉGIME NOUVEAU . . . . .	1736
(Observations françaises, pp. 477-479.)	

### Première Partie.

#### L'INSTITUTION DU RÉGIME DES ZONES FRANCHES ET SON FONCTIONNEMENT DE 1815 A 1849 :

CHAPITRE PREMIER. — <i>L'institution du régime des zones franches</i> . . . . .	1743
(Observations françaises, pp. 480-491.)	
A. — Zone de Gex . . . . .	1754
B. — » sarde . . . . .	1765
C. — Conclusion . . . . .	1771

	Pages
§ 3.—The proposals for a settlement submitted to the Court, and "present conditions" . . . . .	1695
A. The régime of trade exchanges . . . . .	1695
1. The national market . . . . .	1696
2. The local market . . . . .	1696
3. The foreign market . . . . .	1697
B. The régime of traffic movement . . . . .	1699
1. Between Geneva and the zones . . . . .	1699
2. Between Geneva and territory subject to the French customs régime . . . . .	1699
3. Between the zones and territory subject to the French customs régime . . . . .	1699
4. Between territory subject to the French customs régime on one side of the zones and similarly territory on the other side . . . . .	1700
§ 4.—The interest of the populations . . . . .	1700
1. Present prosperity of the small zones . . . . .	1700
2. Present prosperity of the Canton of Geneva . . . . .	1700
3. The special situation of Saint-Gingolph . . . . .	1701
CONCLUSION . . . . .	1702
 4.—Reply of the Swiss Government (September 1930) . . . . .	 1705
HISTORY OF THE FRANCO-SWISS NEGOTIATIONS FOLLOWING THE ORDER OF AUGUST 19th, 1929 . . . . .	1705
(French Observations, pp. 457-464.)	
THE COURT'S TASK . . . . .	1712
(French Observations, pp. 464-477.)	
THE GUIDING FACTORS IN EXAMINATING THE QUESTION OF THE NEW RÉGIME . . . . .	1736
(French Observations, pp. 477-479.)	

### Part I.

#### THE INSTITUTION OF THE RÉGIME OF THE FREE ZONES AND ITS FUNCTIONING FROM 1815 TO 1849 :

CHAPTER I.— <i>The institution of the régime of the free zones</i> . . . . .	1743
(French Observations, pp. 480-491.)	
A.—Gex zone . . . . .	1754
B.—Sardinian zone . . . . .	1765
C.—Conclusion . . . . .	1771

CHAPITRE II. — <i>Les zones de 1815 à 1849 :</i>		
		Pages
<i>Section I.</i> — Les « inconvénients du régime »		1774
(Observations françaises, pp. 491-511.)		
I. — Le manque de protection contre la concurrence genevoise . . . . .		1775
II. — Perte du marché national . . . . .		1776
III. — La contrebande . . . . .		1778
(Observations françaises, pp. 501-503.)		
<i>Section II.</i> — La « franchise réciproque des échanges » entre Genève et les zones . . . . .		1779
(Observations françaises, pp. 503-509.)		
<i>Section III.</i> — La « localisation des échanges »		1781
(Observations françaises, pp. 509-511.)		

### Deuxième Partie.

LE CHANGEMENT DES CIRCONSTANCES — 1849-1919 :		
<i>Faits antérieurs au Traité de Versailles</i> . . . . .		1783
(Observations françaises, p. 512.)		
CHAPITRE PREMIER. — <i>L'établissement de la douane fédérale</i> . . . . .		1785
(Observations françaises, pp. 512-612.)		
<i>Section I.</i> — La muraille douanière entre les zones et Genève . . . . .		1785
(Observations françaises, pp. 513-518.)		
<i>Section II.</i> — Les avantages consentis par la Suisse aux zones franches et « leur insuffisance » . . . . .		1786
(Observations françaises, pp. 518-594.)		
Le Traité de commerce conclu entre la Suisse et la Sardaigne le 8 juin 1851 . . . . .		1788
(Observations françaises, pp. 524-529.)		
L'Arrangement franco-suisse des 29 juillet — 11 août 1853 . . . . .		1789
(Observations françaises, pp. 529-536.)		
L'institution de la zone franche d'annexion de 1860 . . . . .		1793
(Observations françaises, pp. 548-550.)		
Le Règlement du 30 juin 1864 . . . . .		1796
(Observations françaises, pp. 536-545.)		

CHAPTER II.—*The zones from 1815 to 1849:*

	Pages
<i>Section I.</i> —The “disadvantages of the régime” . . .	1774
(French Observations, pp. 491-511.)	
I.—The lack of protection against the competi- tion of Geneva . . . . .	1775
II.—Loss of the national market . . . . .	1776
III.—Smuggling . . . . .	1778
(French Observations, pp. 501-503.)	
<i>Section II.</i> —“Reciprocal freedom of exchange of goods” between Geneva and the zones	1779
(French Observations, pp. 503-509.)	
 <i>Section III.</i> —The “localization of exchanges” . . .	1781
(French Observations, pp. 509-511.)	

**Part II.**

## THE CHANGE IN CIRCUMSTANCES—1849-1919:

<i>Facts anterior to the Treaty of Versailles</i> . . . . .	1783
(French Observations, p. 512.)	
 CHAPTER I.— <i>Establishment of the Federal Customs.</i> . .	1785
(French Observations, pp. 512-612.)	
<i>Section I.</i> —The customs barrier between the zones and Geneva . . . . .	1785
(French Observations, pp. 513-518.)	
<i>Section II.</i> —The privileges granted by Switzerland to the free zones and their “inade- quacy” . . . . .	1786
(French Observations, pp. 518-594.)	
The Treaty of commerce concluded between Switzerland and Sardinia on June 8th, 1851 . . .	1788
(French Observations, pp. 524-529.)	
The Franco-Swiss Arrangement of July 29th— August 11th, 1853 . . . . .	1789
(French Observations, pp. 529-536.)	
The institution of the free zone of annexation of 1860 . . . . .	1793
(French Observations, pp. 548-550.)	
The Settlement of June 30th, 1864. . . . .	1796
(French Observations, pp. 536-545.)	



	Pages
La Convention du 14 juin 1881. . . . .	1798
(Observations françaises, pp. 548-554.)	
Le Règlement du 23 février 1882 (Pays de Gex)	1799
(Observations françaises, pp. 555-571.)	
La crise de 1893-1895 . . . . .	1803
(Observations françaises, pp. 571-588.)	
Règlement du 20 octobre 1906 et arrêté fédéral du 19 juin 1908. . . . .	1807
(Observations françaises, pp. 588-594.)	
<i>Section III.</i> — Conséquences pour les zones de l'existence de la douane fédérale	1810
(Observations françaises, pp. 594-612.)	
Fermeture partielle du marché genevois . . .	1811
(Observations françaises, pp. 595-597.)	
Infériorité dans le régime des échanges . . .	1812
(Observations françaises, pp. 597-603.)	
Instabilité du régime . . . . .	1823
(Observations françaises, pp. 604-605.)	
Persistance et aggravation de la concurrence étrangère sur le marché local . . . . .	1824
(Observations françaises, pp. 605-606.)	
Ouverture progressive et corrélative du marché français à la production des zones . . . . .	1826
(Observations françaises, pp. 607-612.)	
CHAPITRE II. — <i>Les progrès de la technique</i> . . .	1831
(Observations françaises, pp. 612-618.)	
<i>Section I.</i> — Procédés nouveaux de fabrication .	1832
(Observations françaises, pp. 612-614.)	
<i>Section II.</i> — La houille blanche . . . . .	1833
(Observations françaises, pp. 614-616.)	
CHAPITRE III. — <i>Le développement des moyens de communication</i> . . . . .	1839
(Observations françaises, pp. 618-625.)	
<i>Section I.</i> — Changement qui, au dire des Obser- vations françaises, résulte pour les zones du développement des moyens de communication . . . . .	1839

## ANALYTICAL TABLE

2291

	Pages
The Convention of June 14th, 1881. . . . .	1798
(French Observations, pp. 548-554.)	
The Settlement of February 23rd, 1882 (District of Gex) . . . . .	1799
(French Observations, pp. 555-571.)	
The crisis of 1893-1895 . . . . .	1803
(French Observations, pp. 571-588.)	
Settlement of October 20th, 1906, and Federal Decree of June 19th, 1908 . . . . .	1807
(French Observations, pp. 588-594.)	
<i>Section III.—Consequences as regards the zones of the existence of the Federal Customs</i>	
(French Observations, pp. 594-612.)	1810
Partial closure of the Genevese market. . . . .	1811
(French Observations, pp. 595-597.)	
Inferiority in the régime of trade exchanges . . . . .	1812
(French Observations, pp. 597-603.)	
Instability of the régime. . . . .	1823
(French Observations, pp. 604-605.)	
Persistence and increase of foreign competition in the local market . . . . .	1824
(French Observations, pp. 605-606.)	
Progressive and proportionate opening of the French market to zones' produce . . . . .	1826
(French Observations, pp. 607-612.)	
CHAPTER II.— <i>Scientific improvements</i> . . . . .	1831
(French Observations, pp. 612-618.)	
<i>Section I.—New processes of manufacture</i> . . . . .	1832
(French Observations, pp. 612-614.)	
<i>Section II.—Hydraulic power</i> . . . . .	1833
(French Observations, pp. 614-616.)	
CHAPTER III.— <i>The development of means of commu- nication</i> . . . . .	1839
(French Observations, pp. 618-625.)	
<i>Section I.—The change which, according to the French Observations, had ensued for the zones from the development of means of com- munication</i> . . . . .	1839

	Pages
<i>Section II.</i> — « Changement pour Genève » . . .	1843
A. — Le ravitaillement de Genève de 1815 et de nos jours. . . . .	1844
B. — Les débouchés de Genève en 1815 et de nos jours . . . . .	1850
C. — Le développement du tourisme . . . . .	1851
 CHAPITRE IV. — <i>Le changement des circonstances constaté par le Traité de Versailles</i> . . . . .	 1852
(Observations françaises, pp. 625-628.)	

### Troisième Partie.

#### LES « CIRCONSTANCES ACTUELLES » :

Le « régime opportun » . . . . .	1854
« <i>Anomalie actuelle</i> » du régime des zones . . . . .	1856
(Observations françaises, pp. 629-633.)	

#### CHAPITRE PREMIER. — « *Caractère accessoire* » du *marché genevois pour les zones et du marché zonien pour Genève :*

<i>Section I.</i> — L'état actuel des courants d'échanges . . . . .	1863
(Observations françaises, p. 633.)	
A. — Importance du marché suisse pour les zones . . . . .	1864
I. — Zone de Gex . . . . .	1866
(Observations françaises, pp. 634-636.)	
2. — Zone sarde . . . . .	1870
(Observations françaises, pp. 636-637.)	
B. — « Faible importance » du marché zonien pour Genève . . . . .	1873
(Observations françaises, pp. 637-645.)	
I. — Commerce de gros, mi-gros et fabrication . . . . .	1877
(Observations françaises, p. 641.)	
II. — Commerce de détail . . . . .	1878
(Observations françaises, pp. 642-643.)	
III. — Entrepreneurs et trafic de per- fectionnement . . . . .	1879
(Observations françaises, pp. 643-644.)	

	Pages
<i>Section II.</i> —"The change for Geneva" . . . . .	1843
A.—The food supply of Geneva in 1815 and at the present day . . . . .	1844
B.—Geneva's outlets in 1815 and at the present day	1850
C.—The development of tourist traffic . . . . .	1851
CHAPTER IV.— <i>The change in conditions recorded by         the Treaty of Versailles</i> . . . . .	1852
(French Observations, pp. 625-628.)	

### Part III.

#### THE "PRESENT CONDITIONS":

The "most suitable régime" . . . . .	1854
" <i>Present anomaly</i> " of the zones régime . . . . .	1856
(French Observations, pp. 629-633.)	

#### CHAPTER I.—*The Genevese and zones' markets respect-         ively of "secondary importance" to the zones and         Geneva:*

<i>Section I.</i> —Present position as regards the trend of trade exchanges . . . . .	1863
(French Observations, p. 633.)	
A.—The importance of the Swiss market for the zones . . . . .	1864
1.—The Gex zone . . . . .	1866
(French Observations, pp. 634-636.)	
2.—The Sardinian zone . . . . .	1870
(French Observations, pp. 636-637.)	
B.—"Small importance" of the zones market to Geneva . . . . .	1873
(French Observations, pp. 637-645.)	
I.—Wholesale and semi-wholesale trade and manufacture . . . . .	1877
(French Observations, p. 641.)	
II.—Retail trade . . . . .	1878
(French Observations, pp. 642-643.)	
III.—Contractors and finishing trades ( <i>trafic             de perfectionnement</i> ) . . . . .	1879
(French Observations, pp. 643-644.)	

	Pages
<i>Section II.</i> — La juxtaposition « nécessaire » des cordons douaniers . . . . .	1881
(Observations françaises, pp. 645-654.)	
<i>Section III.</i> — La perméabilité des cordons douaniers . . . . .	1887
(Observations françaises, pp. 654-669.)	
I. — Le mode de perméabilité :	
A. — Système des « zones » frontalières pour les produits des exploitations agricoles ou forestières . . . . .	1888
(Observations françaises, pp. 655-657.)	
B. — Système des contingents pour les produits des établissements industriels et commerciaux . . . . .	1888
(Observations françaises, pp. 657-662.)	
II. — Le degré de perméabilité . . . . .	1890
(Observations françaises, pp. 662-669.)	
A. — Produits des exploitations agricoles ou forestières, y compris les approvisionnements de marché ou de clientèle .	1891
(Observations françaises, p. 662.)	
B. — Produits des établissements industriels et commerciaux :	
a) Franchises à accorder à Genève :	
1° Ventes en gros . . . . .	1891
(Observations françaises, pp. 664-665.)	
2° Ventes en détail . . . . .	1892
(Observations françaises, p. 665.)	
b) Franchises à accorder aux zones .	1893
(Observations françaises, pp. 665-669.)	
1° Ventes en gros . . . . .	1893
(Observations françaises, p. 667.)	
2° Ventes en détail . . . . .	1894
(Observations françaises, pp. 667-669.)	
<i>Autres observations concernant le régime proposé par la France :</i>	
Prohibitions d'importation et d'exportation . . .	1894
(Observations françaises, p. 676.)	
Durée du règlement proposé par la France . . .	1895
(Observations françaises, p. 717.)	

<i>Section II.</i> —The “necessity” of the customs cor- dons being side by side . . . . .	1881
(French Observations, pp. 645-654.)	
<i>Section III.</i> —The penetrability of the customs cor- dons . . . . .	1887
(French Observations, pp. 654-669.)	
I.—Method of applying this principle :	
A.—System of “frontier” zones for the products of agriculture and forestry . . . . .	1888
(French Observations, pp. 655-657.)	
B.—System of quotas for products of industrial and commercial undertakings . . . . .	1888
(French Observations, pp. 657-662.)	
II.—The degree of penetrability . . . . .	1890
(French Observations, pp. 662-669.)	
A.—Products of agriculture or forestry, includ- ing supplies for the market or for customers	1891
(French Observations, p. 662.)	
B.—Products of industrial and commercial undertakings :	
(a) Exemptions to be granted to Geneva :	
(1) Wholesale sales . . . . .	1891
(French Observations, pp. 664-665.)	
(2) Retail sales . . . . .	1892
(French Observations, p. 665.)	
(b) Exemptions to be granted to the zones	1893
(French Observations, pp. 665-669.)	
(1) Wholesale sales . . . . .	1893
(French Observations, p. 667.)	
(2) Retail sales . . . . .	1894
(French Observations, pp. 667-669.)	
<i>Other observations relating to the régime proposed by     France :</i>	
Import and export prohibitions . . . . .	1894
(French Observations, p. 676.)	
Duration of the settlement proposed by France . .	1895
(French Observations, p. 717.)	

<i>Section IV.</i> — L'intérêt des populations :	
	Pages
I. — Prospérité actuelle des petites zones . . .	1896
(Observations françaises, pp. 669-675.)	
II. — Prospérité actuelle de Genève . . . . .	1900
(Observations françaises, pp. 675-688.)	
CHAPITRE II. — <i>La rapidité et l'intensité croissantes de la circulation :</i>	
<i>Section I.</i> — L'utilité de « juxtaposer les cordons douaniers » . . . . .	
	1908
(Observations françaises, pp. 688-689.)	
<i>Section II.</i> — La « dissociation des contrôles » dans le système suisse :	
I. — « Inconvénients qu'il y aurait à éloigner l'un de l'autre les deux cordons douaniers »	
	1909
(Observations françaises, pp. 689-691.)	
A. — Circulation de France en Suisse . . . . .	1909
B. — Circulation de zone en territoire assujetti . . . . .	1910
C. — Circulation du territoire assujetti en territoire assujetti . . . . .	1910
II. — La « division » du cordon français « de contrôle » . . . . .	
	1911
(Observations françaises, pp. 691-702.)	
A. — Légitimité du cordon de surveillance	1912
1. — Prohibitions d'entrée et de sortie . . . . .	
	1914
2. — Mesures fiscales . . . . .	
	1918
3. — Mesures de police . . . . .	
	1923
B. — L'arrêt de la Cour peut préciser quelle pourra être l'activité des agents français qui seraient éventuellement chargés de la surveillance de police à la frontière politique .	1927
<i>Section III.</i> — Les deux cordons douaniers juxtaposés et la circulation des personnes	
	1927
(Observations françaises, pp. 703-704.)	
CHAPITRE III. — <i>Le point de vue politique</i> . . . . .	
	1929
(Observations françaises, pp. 704-709.)	

<i>Section IV.</i> —The interest of the populations :	
	Pages
I.—Present prosperity of the small zones . . . . .	1896
(French Observations, pp. 669-675.)	
II.—Present prosperity of Geneva . . . . .	1900
(French Observations, pp. 675-688.)	
CHAPTER II.— <i>The increasing rapidity and volume of traffic movement :</i>	
<i>Section I.</i> —The desirability of “placing the customs cordons side by side” . . . . .	
(French Observations, pp. 688-689.)	1908
<i>Section II.</i> —The “separation” of the various controls under the Swiss system :	
I.—The “disadvantages of separating the two customs cordons” . . . . .	
(French Observations, pp. 689-691.)	1909
A.—Traffic between France and Switzerland . . . . .	
	1909
B.—Traffic between a zone and territory subject to the French customs régime . . . . .	
	1910
C.—Traffic between two parts of French territory subject to the French customs régime through the zones . . . . .	
	1910
II.—The “dividing up” of the French “control” cordon . . . . .	
(French Observations, pp. 691-702.)	1911
A.—Legitimacy of the control cordon ( <i>cordon de surveillance</i> ) . . . . .	
	1912
1.—Entry and exit prohibitions . . . . .	
	1914
2.—Fiscal measures . . . . .	
	1918
3.—Police measures . . . . .	
	1923
B.—The Court’s judgment may define the sphere of activity of the French officials who would be entrusted with the exercise of police control at the political frontier . . . . .	
	1927
<i>Section III.</i> —The two customs cordons placed side by side and the movement of persons . . . . .	
(French Observations, pp. 703-704.)	1927
CHAPTER III.— <i>The political standpoint.</i> . . . . .	
(French Observations, pp. 704-709.)	1929



	Pages
<i>Section I.</i> — Le régime des zones franches et l'indépendance de Genève . . .	1929
(Observations françaises, pp. 704-705.)	
<i>Section II.</i> — Les « inconvénients politiques » du régime des zones pour les territoires français . . .	1936
(Observations françaises, pp. 705-709.)	
<i>Conclusion</i> . . .	1940
(Observations françaises, pp. 709-719.)	
CONCLUSIONS . . .	1957
4 a. — <b>Annexes à la Réponse du Gouvernement suisse :</b>	
Liste des annexes . . .	1958
1. — Lettre du président du Conseil d'État de la République et Canton de Genève au Département politique fédéral (13 mai 1930) . . .	1960
<i>Appendice à l'annexe 1 :</i> Tableau joint à ladite lettre (revenus et fortunes à Genève, 1923-1929) . . .	1961
2. — Lettre du Conseil d'État de la République et Canton de Genève à M. Motta, chef du Département politique fédéral (23 mai 1930) . . .	1961
3. — Commerce entre la Suisse et les zones . . .	1968
4. — Lettre de la Direction générale des douanes à la Division du Commerce du Département fédéral de l'Économie publique (21 août 1930) . . .	1969
5. — Lettre de la Direction générale des douanes à la Division des Affaires étrangères du Département politique fédéral (2 juillet 1930) . . .	1972
6. — Population du canton de Genève . . .	1975
7. —       »      de la Suisse sans le canton de Genève	1975
8. —       »      moyenne (1913, 1922 à 1929) . . .	1976
9. — Autorisations de construire à Genève . . .	1977
10. — Constructions terminées en Suisse . . .	1978
11. — Nombre des logements à construire (permis délivrés) et des logements construits, dans les grandes villes suisses (1926 à 1929) . . .	1979
12. — Nombre des logements construits à Genève (ville) et Lausanne (1913 à 1929) . . .	1980
13. — Statistique des fabriques et des ouvriers de fabrique. — Nombre des entreprises assujetties à la loi sur les fabriques . . .	1981
14. — Nombre des ouvriers de fabrique . . .	1981

	Pages
<i>Section I.</i> —The régime of the free zones and the independence of Geneva . . . . .	1929
(French Observations, pp. 704-705.)	
<i>Section II.</i> —The “political disadvantages” of the régime of the free zones as regards the French territories . . . . .	1936
(French Observations, pp. 705-709.)	
<i>Conclusion</i> . . . . .	1940
(French Observations, pp. 709-719.)	
CONCLUSIONS . . . . .	1957

4 a.—Annexes to the Reply of the Swiss Government :

List of annexes . . . . .	1958
1.—Letter of the President of the Council of State of the Republic and Canton of Geneva to the Federal Political Department (May 13th, 1930) . . . . .	1960
<i>Appendix to Annex 1</i> : Table attached to the said letter (incomes and fortunes in Geneva, 1923-1929) . . . . .	
2.—Letter of the Council of State of the Republic and Canton of Geneva to M. Motta, Head of the Federal Political Department (May 23rd, 1930) . . . . .	1961
3.—Trade between Switzerland and the zones . . . . .	1968
4.—Letter of the General Administration of the Customs to the Trade Division of the Federal Department of Public Economy (August 21st, 1930) . . . . .	1969
5.—Letter of the General Administration of the Customs to the Foreign Affairs Division of the Federal Political Department (July 2nd, 1930) . . . . .	1972
6.—Population of the Canton of Geneva . . . . .	1975
7.—“ „ „ Switzerland without the Canton of Geneva . . . . .	1975
8.—Average populations (1913, 1922 to 1929) . . . . .	1976
9.—Authorizations to build at Geneva . . . . .	1977
10.—Buildings completed in Switzerland . . . . .	1978
11.—Number of habitations to be built (authorizations given) and of habitations built in large Swiss towns (1926 to 1929) . . . . .	1979
12.—Number of habitations built at Geneva (town) and Lausanne (1913 to 1929) . . . . .	1980
13.—Statistics of factories and factory workers.—Number of undertakings subject to the law relating to factories . . . . .	1981
14.—Number of factory workers . . . . .	1981

	Pages
15. — Rendement de l'impôt sur le revenu dans le canton de Genève . . . . .	1982
16. — Matière imposable en ce qui concerne l'impôt sur le revenu à Genève . . . . .	1982
17. — Tableau des taux de l'impôt sur le revenu à Genève . . . . .	1983
18. — Mouvement des voyageurs (nombre de personnes) descendus dans les hôtels de Genève . . .	1984
19. — Trafic du port de Genève . . . . .	1984
20. — Contrôle fédéral des boîtes de montres. — Bureau de Genève. . . . .	1985
21. — Trafic des entrepôts de l'État (ports-francs de Rive et Cornavin) . . . . .	1985
22. — Trafic de la gare des Vollandes . . . . .	1986
23. — Compagnie genevoise des Tramways électriques	1987
24. —       »      du chemin de fer Genève-Veyrier .	1987
25. — Indice du coût de la vie à Paris . . . . .	1988
26. — Rapport de la Chambre de commerce de Genève sur la valeur économique des petites zones de 1815-1816 en tant que débouché pour l'industrie et le commerce de Genève (19 août 1930) . . . . .	1989
27. — Extrait d'une circulaire confidentielle jointe aux <i>Considérations sur la question des zones</i> publiées en 1894 par la Chambre de commerce de Genève . . . . .	1999
28. — Remarques relatives à certains documents dont les Observations françaises font état à propos de la situation économique « actuelle » des petites zones . .	2000
29. — Lettre de la Direction générale des douanes au Département politique fédéral (26 août 1930) . .	2010
30. — Statistiques établies par le Département fédéral de l'Économie publique . . . . .	2018
31. — Statistique de l'exportation de quelques produits agricoles des zones en Suisse et de Suisse dans les zones	2021
32. — <b>Note sur les servitudes internationales</b> (doctrine et précédents). . . . .	2023

## VOLUME V

### TROISIÈME PARTIE (SUITE):

#### SECTION B

##### DOCUMENTS DÉPOSÉS PAR L'AGENT DU GOUVERNEMENT FRANÇAIS:

1. — Extrait des délibérations du Conseil général de l'Ain (28 mai 1930) . . . . .	2051
--	------

	Pages
15.—Yield of the income tax in the Canton of Geneva	1982
16.—Total amount liable to the income tax at Geneva	1982
17.—Table showing the rates of the income tax at Geneva . . . . .	1983
18.—Movement of travellers (number of persons) stopping at hotels in Geneva . . . . .	1984
19.—Passenger and goods traffic in the port of Geneva	1984
20.—Federal supervision of watch cases.—Geneva office . . . . .	1985
21.—Volume of traffic of the State bonded warehouses (the free ports of Rive and Cornavin) . . . . .	1985
22.—Volume of traffic at the Vollandes station . . . . .	1986
23.—The Geneva Electric Tramway Company . . . . .	1987
24.—The Geneva—Veyrier Railway Company . . . . .	1987
25.—Index figure of the cost of living at Paris . . . . .	1988
26.—Report of the Geneva Chamber of Commerce on the economic value of the small zones of 1815-1816 as an outlet for the industry and commerce of Geneva (August 19th, 1930) . . . . .	1989
27.—Extract from a confidential circular attached to <i>Considérations sur la question des zones</i> , published in 1894 by the Geneva Chamber of Commerce . . . . .	1999
28.—Observations regarding certain documents adduced in the French Observations in connection with the "present" economic situation of the small zones . . . . .	2000
29.—Letter of the General Administration of the Customs to the Federal Political Department (Aug. 26th, 1930)	2010
30.—Statistics prepared by the Federal Department of Public Economy . . . . .	2018
31.—Statistics of the exportation of certain agricultural products of the zones into Switzerland and from Switzerland into the zones . . . . .	2021
32.— <b>Note on international servitudes</b> (doctrine and precedents) . . . . .	2023

-----

VOLUME V.

PART III (CONTINUED):

SECTION B.

DOCUMENTS FILED BY THE AGENT  
FOR THE FRENCH GOVERNMENT:

1.—Extract from the proceedings of the General Council of the Ain (May 28th, 1930) . . . . .	2051
--	------

	Pages
2. — <b>Projet de vœu</b> adopté par le Conseil général de la Haute-Savoie au cours de sa session de mai 1930 . . . . .	2052
3. — <b>Vœux des conseils municipaux de la zone de Gex</b> (extraits des registres des délibérations des conseils municipaux) . . . . .	2053
4. — <b>Vœux des conseils municipaux de la zone sarde</b> (extraits des registres des délibérations des conseils municipaux)	2072
5. — État des personnes convoquées à la réunion du 24 août [1930] à Annemasse . . . . .	2093
6. — État des personnes ayant participé à la réunion du 24 août [1930] à Gex . . . . .	2097
7. — Liste des pétitions de 1929 . . . . .	2100
8. — Pétition de la Chambre de commerce de Bourg et des groupements économiques qui l'ont approuvée . . . . .	2103
9. — <b>Requête des habitants du Pays de Gex :</b>	
A. -- Lettre à M. Bernier (Saint-Genis-Pouilly, 17 juin 1929) . . . . .	2112
B. — Texte de la requête. . . . .	2113
10. — <b>Vœux des conseils municipaux de la zone de Gex</b> (extraits des registres des délibérations des conseils municipaux) . . . . .	2118
11. — <b>Vœux divers :</b>	
I. — Syndicat départemental des Boulangers de l'Ain	2122
II. — Ligue des Droits de l'Homme (Sections de Gex-Ferney et de Divonne-les-Bains) . . . . .	2123
12. — <b>Vœux des conseils municipaux de la zone sarde :</b>	
I. — Lettre au préfet de la Haute-Savoie (Annemasse, 22 octobre 1929) . . . . .	2124
II. — Conseil d'arrondissement de Thonon-les-Bains (deuxième partie de la session de 1929) . . . . .	2125
III-XVIII. — Extraits des registres des délibérations des conseils municipaux . . . . .	2126
13. — Pétitions des habitants de la zone sarde . . . . .	2151
14. — Le ministre des Affaires étrangères à M. Victor Bérard, rapporteur au Sénat (1 <sup>er</sup> mars 1928) . . . . .	2165
15. — Avis présenté au nom de la Commission des douanes et des conventions commerciales par M. Haudos, sénateur. . . . .	2166

	Pages
2.—Draft resolution adopted by the General Council of Upper Savoy at its session in May 1930 . . . . .	2052
3.— <b>Resolutions of municipal councils of the Gex zone</b> (extracts from the records of proceedings of the municipal councils) . . . . .	2053
4.— <b>Resolutions of municipal councils of the Sardinian zone</b> (extracts from the records of proceedings of the municipal councils) . . . . .	2072
5.—List of persons convened to the meeting of August 24th [1930] at Annemasse . . . . .	2093
6.—List of persons present at the meeting of August 24th [1930] at Gex . . . . .	2097
7.—List of the petitions of 1929 . . . . .	2100
8.—Petition of the Chamber of Commerce of Bourg and the economic units approving it . . . . .	2103
9.— <b>Application of the inhabitants of the District of Gex :</b>	
A.—Letter to M. Bernier (Saint-Genis-Pouilly, June 17th, 1929) . . . . .	2112
B.—Text of the application . . . . .	2113
10.— <b>Resolutions of the municipal councils of the Gex zone</b> (extracts from the records of proceedings of the municipal councils) . . . . .	2118
11.— <b>Various resolutions :</b>	
I.—The <i>Syndicat départemental des Boulangers de l'Ain</i> . . . . .	2122
II.— <i>Ligue des Droits de l'Homme (Sections de Gex-Ferney et de Divonne-les-Bains)</i> . . . . .	2123
12.— <b>Resolutions of municipal councils of the Sardinian zone :</b>	
I.—Letter to the Prefect of Upper Savoy (Annemasse, October 22nd, 1929) . . . . .	2124
II.—The Council of the arrondissement of Thonon-les-Bains (second part of the session of 1929) . . . . .	2125
III-XVIII.—Extracts from the records of proceedings of municipal councils . . . . .	2126
13.—Petitions of inhabitants of the Sardinian zone . . . . .	2151
14.—The Foreign Minister to M. Victor Bérard, Rapporteur to the Senate (March 1st, 1928) . . . . .	2165
15.—Opinion submitted on behalf of the Commission for Customs and Commercial Conventions by M. Haudos, Senator . . . . .	2166

## SECTION C

DOCUMENTS DÉPOSÉS PAR L'AGENT  
DU GOUVERNEMENT SUISSE :

	Pages
16. — Quittances des douanes françaises . . . . .	2167

## SECTION D

## PÉTITIONS ET REQUÊTES TRANSMISES A LA COUR :

17. — <b>Requête des habitants du Pays de Gex :</b>	
I. — M. H. Roupf au Président de la Cour (17 juin 1929) . . . . .	2169
II. — <i>Idem</i> (5 juillet 1929) . . . . .	2169
III. — Requête . . . . .	2171
IV. — Nombre total de signataires . . . . .	2175
V. — M. Berthod, de Péron, à M. Roupf (18 juin 1929)	2176
VI. — Requête de M. le sénateur A. Fouilloux (20 novembre 1930) . . . . .	2176
18. — I. — Le Comité savoyard pour le maintien des zones au Président de la Cour ( <i>sans date</i> ) . . . . .	2178
II. — Revendication des populations des zones franches	2178
19. — M. Antonelli, député de la Haute-Savoie, au Président de la Cour (6 novembre 1930) . . . . .	2179
20. — <b>Pétition visant la situation du village de Saint-Gingolph :</b>	
I. — M. A. Bonnaz au Greffier (29 avril 1930) . . . . .	2182
II. — Texte de la pétition (3 décembre 1929) . . . . .	2182
21. — <b>Pétition au nom d'un certain nombre d'habitants des communes de Douvaine, Veigy-Foncenex, Ballaison, Massongy, Chens et Messery :</b>	
I. — Pétition expédiée par M. Rossier (reçue au Greffe le 30 avril 1930) . . . . .	2183
II. — Nombre total de signataires de la pétition . . . . .	2184
22. — <b>Requête présentée par le Comité de Renaissance régionale à Genève (25 avril 1930) . . . . .</b>	<b>2184</b>

## SECTION C.

DOCUMENTS FILED BY THE AGENT  
FOR THE SWISS GOVERNMENT :

	Pages
16.—French customs' receipts . . . . .	2167

## SECTION D.

## PETITIONS AND APPLICATIONS SUBMITTED TO THE COURT :

<b>17.—Application of the inhabitants of the District of Gex :</b>	
I.—M. H. Roupf to the President of the Court (June 17th, 1929) . . . . .	2169
II.— <i>Idem</i> (July 5th, 1929) . . . . .	2169
III.—Application . . . . .	2171
IV.—Total number of signatories . . . . .	2175
V.—M. Berthod, of Péron, to M. Roupf (June 18th, 1929) . . . . .	2176
VI.—Application by Senator A. Fouilloux (November 20th, 1930) . . . . .	2176
<b>18.—</b>	
I.—The Savoyan Committee for the maintenance of the Zones to the President of the Court ( <i>undated</i> ). . . . .	2178
II.—Claim of the inhabitants of the free zones . . . . .	2178
<b>19.—</b>	
M. Antonelli, Deputy of Upper Savoy, to the President of the Court (November 6th, 1930). . . . .	2179
<b>20.—Petition regarding the situation of the village of Saint-Gingolph :</b>	
I.—M. A. Bonnaz to the Registrar (April 29th, 1930) . . . . .	2182
II.—Text of the petition (December 3rd, 1929) . . . . .	2182
<b>21.—Petition in the name of a number of inhabitants of the communes of Douvaine, Veigy-Foncenex, Ballaisson, Massigny, Chens and Messery :</b>	
I.—Petition sent by M. Rossier (received at the Registry on April 30th, 1930) . . . . .	2183
II.—Total number of signatories of the petition . . . . .	2184
<b>22.—Petition of the "Comité de Renaissance régionale" at Geneva (April 25th, 1930) . . . . .</b>	
	2184



## QUATRIÈME PARTIE — CORRESPONDANCE :

	Pages
1. — Le ministre de Suisse à La Haye <sup>1</sup> au Greffier (7 janvier 1930) . . . . .	2188
2. — Le chef du Département politique fédéral au Greffier (28 mars 1930). . . . .	2188
3. — Le Greffier au chef du Département politique fédéral (31 mars 1930) . . . . .	2189
4. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (31 mars 1930) . . . . .	2190
5. — Le chef du Département politique fédéral au Président de la Cour (1 <sup>er</sup> avril 1930) . . . . .	2191
6. — Le Greffier au chef du Département politique fédéral (3 avril 1930) . . . . .	2192
7. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (3 avril 1930) . . . . .	2192
8. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (11 avril 1930) . . . . .	2193
9. — <i>Idem</i> (11 avril 1930) . . . . .	2194
10. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (12 avril 1930) . . . . .	2194
11. — <i>Idem</i> (12 avril 1930) . . . . .	2195
12. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (29 avril 1930) . . . . .	2196
13. — <i>Idem</i> (2 mai 1930) . . . . .	2196
14. — A. — Mémoire du Greffier (2 mai 1930)* . . . . .	2197
B. — Communiqué préparé par le Greffier (2 mai 1930)*	2200
15. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (3 mai 1930)	2200
16. — Le Greffier au Secrétaire général de la Société des Nations (3 mai 1930) . . . . .	2201
17. — Le Greffier à M. Hughes, ancien juge (3 mai 1930)*	2201
18. — Le Greffier à M. Adrien Bonnaz (8 mai 1930) . . . . .	2202
19. — Le Greffier à M. Louis Rossier (8 mai 1930) . . . . .	2202
20. — Le Secrétaire général de la Société des Nations au Greffier (8 mai 1930) . . . . .	2203

<sup>1</sup> Agent du Gouvernement suisse.

\* En anglais seulement.

PART IV.—CORRESPONDENCE <sup>1</sup>:

	Pages
1.—The Swiss Minister at The Hague <sup>2</sup> to the Registrar (January 7th, 1930) . . . . .	2188
2.—The Head of the Federal Political Department to the Registrar (March 28th, 1930) . . . . .	2188
3.—The Registrar to the Head of the Federal Political Department (March 31st, 1930) . . . . .	2189
4.—The Registrar to the French Agent (March 31st, 1930) . . . . .	2190
5.—The Head of the Federal Political Department to the President of the Court (April 1st, 1930) . . . . .	2191
6.—The Registrar to the Head of the Federal Political Department (April 3rd, 1930) . . . . .	2192
7.—The Registrar to the French Agent (April 3rd, 1930) . . . . .	2192
8.—The French Agent to the Registrar (April 11th, 1930) . . . . .	2193
9.— <i>Idem</i> (April 11th, 1930). . . . .	2194
10.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (April 12th, 1930) . . . . .	2194
11.— <i>Idem</i> (April 12th, 1930) . . . . .	2195
12.—The French Agent to the Registrar (April 29th, 1930) . . . . .	2196
13.— <i>Idem</i> (May 2nd, 1930) . . . . .	2196
14.—A.—Memorandum by the Registrar (May 2nd, 1930) . . . . .	2197
B.—Communiqué prepared by the Registrar (May 2nd, 1930) . . . . .	2200
15.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (May 3rd, 1930) . . . . .	2200
16.—The Registrar to the Secretary-General of the League of Nations (May 3rd, 1930) . . . . .	2201
17.—The Registrar to Mr. Hughes, Former Judge (May 3rd, 1930) . . . . .	2201
18.—The Registrar to M. Adrien Bonnaz (May 8th, 1930) . . . . .	2202
19.—The Registrar to M. Louis Rossier (May 8th, 1930). . . . .	2202
20.—The Secretary-General of the League of Nations to the Registrar (May 8th, 1930) . . . . .	2203

<sup>1</sup> With the exception of Nos. 14, 17, 53 and 92, all documents of Part IV are in French only.

<sup>2</sup> Agent for the Swiss Government.

	Pages
21. — Le Greffier au Comité de Renaissance régionale à Genève (12 mai 1930) . . . . .	2203
22. — Me Paul-Boncour au Président de la Cour (12 mai 1930) . . . . .	2204
23. — Le Greffier à Me Paul-Boncour (21 mai 1930). . . . .	2205
24. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (23 mai 1930) . . . . .	2205
25. — <i>Idem</i> (31 mai 1930) . . . . .	2206
26. — Aide-mémoire du ministre de Suisse à La Haye (2 juin 1930) . . . . .	2206
27. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (10 juin 1930)	2207
28. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (11 juin 1930) . . . . .	2207
29. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (11 juin 1930) . . . . .	2208
30. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (13 juin 1930) . . . . .	2208
31. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (14 juin 1930) . . . . .	2209
32. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (18 juin 1930) . . . . .	2209
33. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (21 juin 1930). . . . .	2210
34. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (21 juin 1930) . . . . .	2210
35. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (10 juillet 1930) . . . . .	2211
36. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (10 juillet 1930) . . . . .	2211
37. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (24 juillet 1930) . . . . .	2212
38. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (24 juillet 1930) . . . . .	2213
39. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (24 juillet 1930) . . . . .	2214
40. — Le chargé d'affaires de France à La Haye au Greffier (31 juillet 1930) . . . . .	2215
41. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (29 juillet 1930) . . . . .	2215
42. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (31 juillet 1930) . . . . .	2218

## ANALYTICAL TABLE

2300

	Pages
21.—The Registrar to the <i>Comité de Renaissance régionale à Genève</i> (May 12th, 1930) . . . . .	2203
22.—Me Paul-Boncour to the President of the Court (May 12th, 1930) . . . . .	2204
23.—The Registrar to Me Paul-Boncour (May 21st, 1930) . . . . .	2205
24.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (May 23rd, 1930) . . . . .	2205
25.— <i>Idem</i> (May 31st, 1930) . . . . .	2206
26.— <i>Aide-mémoire</i> by the Swiss Minister at The Hague (June 2nd, 1930) . . . . .	2206
27.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (June 10th, 1930) . . . . .	2207
28.—The Registrar to the French Agent (June 11th, 1930) . . . . .	2207
29.—The French Agent to the Registrar (June 11th, 1930) . . . . .	2208
30.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (June 13th, 1930) . . . . .	2208
31.—The Registrar to the French Agent (June 14th, 1930) . . . . .	2209
32.—The French Agent to the Registrar (June 18th, 1930) . . . . .	2209
33.—The Registrar to the French Agent (June 21st, 1930) . . . . .	2210
34.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (June 21st, 1930) . . . . .	2210
35.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (July 10th, 1930) . . . . .	2211
36.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (July 10th, 1930) . . . . .	2211
37.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (July 24th, 1930) . . . . .	2212
38.—The Registrar to the French Agent (July 24th, 1930) . . . . .	2213
39.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (July 24th, 1930) . . . . .	2214
40.—The French Chargé d'affaires at The Hague to the Registrar (July 31st, 1930) . . . . .	2215
41.—The French Agent to the Registrar (July 29th, 1930) . . . . .	2215
42.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (July 31st, 1930) . . . . .	2218

	Pages
43. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (31 juillet 1930) . . . . .	2218
44. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (31 juillet 1930) . . . . .	2219
45. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (1 <sup>er</sup> août 1930) . . . . .	2219
46. — <i>Idem</i> (télégramme — 1 <sup>er</sup> août 1930) . . . . .	2221
47. — <i>Idem</i> (télégramme — 2 août 1930) . . . . .	2221
48. — <i>Idem</i> (12 août 1930) . . . . .	2221
<i>Annexe au n° 48</i> : Procès-verbal de la réunion tenue au Palais de la Paix le 11 août 1930 . . . . .	2222
49. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (15 août 1930) . . . . .	2232
50. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (16 août 1930) . . . . .	2233
51. — A. — Le Président de la Cour à M. Fromageot, juge (16 septembre 1930) . . . . .	2234
B. — M. Fromageot, juge, au Président de la Cour (19 septembre 1930). . . . .	2235
52. — Le Département politique fédéral au Greffier (19 septembre 1930) . . . . .	2235
53. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (24 septembre 1930) * . . . . .	2236
54. — Le Greffier au Président de la Cour (télégramme — 27 septembre 1930) . . . . .	2236
55. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (29 septembre 1930) . . . . .	2237
56. — Le ministre de France à La Haye au Greffier (30 septembre 1930) . . . . .	2237
57. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement suisse (30 septembre 1930) . . . . .	2238
58. — <i>Idem</i> (30 septembre 1930). . . . .	2238
59. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (30 septembre 1930) . . . . .	2239
60. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (11 octobre 1930) . . . . .	2239
61. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (11 octobre 1930) . . . . .	2239
62. -- Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (14 octobre 1930) . . . . .	2240

---

\* En anglais seulement.

## ANALYTICAL TABLE

2301

	Pages
43.—The Registrar to the French Agent (July 31st, 1930) . . .	2218
44.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (July 31st, 1930). . . . .	2219
45.—The Registrar to the French Agent (August 1st, 1930) . . .	2219
46.— <i>Idem</i> (telegram—August 1st, 1930) . . . . .	2221
47.— <i>Idem</i> (telegram—August 2nd, 1930) . . . . .	2221
48.— <i>Idem</i> (August 12th, 1930). . . . .	2221
<i>Annex to No. 48</i> : Minutes of the meeting held at the Peace Palace on August 11th, 1930 . . . . .	2222
49.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (August 15th, 1930). . . . .	2232
50.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (August 16th, 1930) . . . . .	2233
51.—A.—The President of the Court to M. Fromageot, Judge (September 16th, 1930). . . . .	2234
B.—M. Fromageot, Judge, to the President of the Court (September 19th, 1930). . . . .	2235
52.—The Federal Political Department to the Registrar (September 19th, 1930). . . . .	2235
53.—The Registrar to the French Agent (September 24th, 1930)	2236
54.—The Registrar to the President of the Court (telegram— September 27th, 1930) . . . . .	2236
55.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (September 29th, 1930). . . . .	2237
56.—The French Minister at The Hague to the Registrar (September 30th, 1930). . . . .	2237
57.—The Registrar to the Swiss Agent (September 30th, 1930)	2238
58.— <i>Idem</i> (September 30th, 1930). . . . .	2238
59.—The Registrar to the French Agent (September 30th, 1930)	2239
60.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (Octo- ber 11th, 1930). . . . .	2239
61.—The Registrar to the French Agent (October 11th, 1930) . . .	2239
62.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (Octo- ber 14th, 1930) . . . . .	2240

	Pages
63. — L'agent du Gouvernement français au Président de la Cour (14 octobre 1930) . . . . .	2240
64. — <i>Idem</i> (16 octobre 1930) . . . . .	2241
65. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (22 octobre 1930) . . . . .	2241
66. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (22 octobre 1930) . . . . .	2242
67. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (22 octobre 1930) . . . . .	2242
68. — Le Greffier à Me Paul-Boncour (23 octobre 1930) . . . . .	2242
69. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (25 octobre 1930) . . . . .	2243
70. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (25 octobre 1930) . . . . .	2244
71. — <i>Idem</i> (28 octobre 1930) . . . . .	2245
72. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (28 octobre 1930) . . . . .	2245
73. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement suisse (28 octobre 1930) . . . . .	2246
74. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (28 octobre 1930) . . . . .	2246
75. — L'agent du Gouvernement suisse au Greffier (28 octobre 1930) . . . . .	2246
76. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (30 octobre 1930) . . . . .	2247
77. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (30 octobre 1930) . . . . .	2247
78. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (30 octobre 1930) . . . . .	2248
79. — M. le député E. Antonelli au Président de la Cour (6 novembre 1930). [Voir pp. 2179-2181 du présent volume.]	
80. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (8 novembre 1930) . . . . .	2249
81. — <i>Idem</i> (18 novembre 1930) . . . . .	2249
82. — <i>Idem</i> (20 novembre 1930) . . . . .	2250
83. — Le Président de la Cour à l'agent du Gouvernement français (télégramme — 20 novembre 1930). [Voir n° 82, p. 2250.]	
84. — M. le sénateur Fouilloux à la Cour (20 novembre 1930). [Voir pp. 2176-2177 du présent volume.]	

## ANALYTICAL TABLE

2302

Pages

63.—The French Agent to the President of the Court (October 14th, 1930) . . . . .	2240
64.— <i>Idem</i> (October 16th, 1930). . . . .	2241
65.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (October 22nd, 1930) . . . . .	2241
66.—The French Agent to the Registrar (October 22nd, 1930)	2242
67.—The Registrar to the French Agent (October 22nd, 1930)	2242
68.—The Registrar to Me Paul-Boncour (October 23rd, 1930)	2242
69.—The Registrar to the French Agent (October 25th, 1930)	2243
70.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (October 25th, 1930). . . . .	2244
71.— <i>Idem</i> (October 28th, 1930) . . . . .	2245
72.—The Registrar to the French Agent (October 28th, 1930)	2245
73.—The Registrar to the Swiss Agent (October 28th, 1930)	2246
74.—The Registrar to the French Agent (October 28th, 1930)	2246
75.—The Swiss Agent to the Registrar (October 28th, 1930)	2246
76.—The French Agent to the Registrar (October 30th, 1930)	2247
77.—The Registrar to the French Agent (October 30th, 1930)	2247
78.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (October 30th, 1930) . . . . .	2248
79.—Deputy E. Antonelli to the President of the Court (November 6th, 1930). [See <i>pp.</i> 2179-2181 of this volume.]	
80.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (November 8th, 1930) . . . . .	2249
81.— <i>Idem</i> (November 18th, 1930). . . . .	2249
82.— <i>Idem</i> (November 20th, 1930). . . . .	2250
83.—The President of the Court to the French Agent (telegram—November 20th, 1930). [See <i>No.</i> 82, <i>p.</i> 2250.]	
84.—Senator Fouilloux to the Court (November 20th, 1930). [See <i>pp.</i> 2176-2177 of this volume.]	



	Pages
85. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (24 novembre 1930) . . . . .	2252
86. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (24 novembre 1930). . . . .	2252
87. — Le Greffier à M. le député E. Antonelli (25 novembre 1930) . . . . .	2252
88. — Le Greffier à M. le sénateur A. Fouilloux (25 novembre 1930) . . . . .	2253
89. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement suisse (1 <sup>er</sup> décembre 1930) . . . . .	2253
90. — Le Greffier au ministre de Suisse à La Haye (2 décembre 1930) . . . . .	2254
91. — <i>Idem</i> (6 décembre 1930) . . . . .	2254
92. — Le Greffier au Secrétaire général de la Société des Nations (6 décembre 1930)* . . . . .	2255
93. — Le Greffier au ministre des Affaires étrangères du Brésil (6 décembre 1930) . . . . .	2255
94. — Le Greffier à l'agent du Gouvernement français (5 février 1931) . . . . .	2256
95. — L'agent du Gouvernement français au Greffier (12 février 1931) . . . . .	2256
96. — Le ministre de Suisse à La Haye au Greffier (23 février 1931). . . . .	2257

## ANNEXE A LA QUATRIÈME PARTIE :

Ordonnance rendue par le Président de la Cour le 3 mai 1930 2258

## CARTES

1. — *Enclaves politiques et économiques genevoises aux XVII<sup>me</sup> et XVIII<sup>me</sup> siècles* (annexe aux Observations et Projet du Gouvernement français).  
[Voir volume II, pp. 790-791.]
2. — *Genève* (extrait de la carte topographique de la Suisse au 1 : 100.000 — Service topographique fédéral, Berne) (annexe aux Documents, Projet et Observations du Gouvernement suisse).  
[Voir volume III, troisième page de la couverture.]
3. — *Pays de Genève* (1 : 90.000), avec limites des petites zones franches (tracées par André Chaix, Dr sc.) (annexe aux Documents, Projet et Observations du Gouvernement suisse).  
[Voir volume III, troisième page de la couverture.]

\* En anglais seulement.

## ANALYTICAL TABLE

2303

	Pages
85.—The Registrar to the French Agent (November 24th, 1930)	2252
86.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (November 24th, 1930) . . . . .	2252
87.—The Registrar to Deputy E. Antonelli (November 25th, 1930) . . . . .	2252
88.—The Registrar to Senator A. Fouilloux (November 25th, 1930) . . . . .	2253
89.—The Registrar to the Swiss Agent (December 1st, 1930)	2253
90.—The Registrar to the Swiss Minister at The Hague (December 2nd, 1930) . . . . .	2254
91.— <i>Idem</i> (December 6th, 1930) . . . . .	2254
92.—The Registrar to the Secretary-General of the League of Nations (December 6th, 1930) . . . . .	2255
93.—The Registrar to the Foreign Minister of Brazil (Decem- ber 6th, 1930) . . . . .	2256
94.—The Registrar to the French Agent (February 5th, 1931)	2256
95.—The French Agent to the Registrar (February 12th, 1931)	2256
96.—The Swiss Minister at The Hague to the Registrar (Febru- ary 23rd, 1931) . . . . .	2257

## ANNEX TO PART IV:

Order made by the President of the Court on May 3rd, 1930	2258
---	------

## MAPS.

- 1.—*Enclaves politiques et économiques genevoises aux XVII<sup>me</sup> et XVIII<sup>me</sup> siècles* (annex to the Observations and Proposal of the French Government).  
[See Volume II, pp. 790-791.]
- 2.—*Genève* (extract from the topographical map of Switzerland, scale 1 : 100,000—Federal Topographical Service, Berne) (annex to the Documents, Proposal and Observations of the Swiss Government).  
[See Volume III, third page of the cover.]
- 3.—*Pays de Genève* (1 : 90,000), with limits of the *petites zones franches* (drawn by André Chaix, Dr. sc.) (annex to the Documents, Proposal and Observations of the Swiss Government).  
[See Volume III, third page of the cover.]